



PAB 30BT

instruction manual

eredeti használati utasítás

návod na použitie

manual de utilizare

uputstvo za upotrebu

navodilo za uporabo

korisničke upute



		HU	SK	RO	SRB	CZ	HR/BIH
PWR ON/OFF	unit on/off	készülék be/kí	za- / vypínač	buton pornit/opriť	uključivanje/isključivanje	zapínání/ vypínání přístroje	uklj / isklj
SD/MMC	SD socket	SD aljzat	zásvuka pre SD kartu	mufá SD	SD ležište	slot pro SD	utor za SD karticu
USB	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	mufá USB	USB utičnica	slot pro USB	utro za USB
IN	function change	funkció váltás	zmena funkcie	schimbare functie	odabir funkcije	střídání funkcií	promjena funkcije
REC	USB/SD recording	USB/SD felvétel	USB/SD nahrávanie	inregistračné priezory USB/SD	USB/SD snimanje	záznam na USB/SD	snimanje na USB/SD
RPT	repeat	ismétlés	opakovanie	repetare	ponavljanje	opakování	funkcija ponavljanja
◀▶	scroll / volume	léptetés / hangerő	krokovanie / hlasitosť	pas / volum -	korak / jačina zvuka	vyhledávání / hlasitosť	nazad/ jačina zvuka
▶▶	play / pause / station search	lejátszás / szünet / állomáskeresés	prehrávanie / pauza / vyhľadávanie rozhl. staníc	redare / pauza / cäutare posturi	reprodukcia / pauza / biranje stanic	prehrávání / pauza / vyhledávání stanic	reprodukcia/ pauza/ pretragia rádio postaja
▶▶	scroll / volume	léptetés / hangerő	krokovanie / hlasitosť	pas / volum +	korak / jačina zvuka	vyhledávání / hlasitosť	naprijed/ jačina zvuka
IR	remote control receiver	távirányító vevője	prijímač diaf. ovládača	receptor semnal telecomandă	prijemnik daljinskog upr.	prijemnič jednotka dálkového ovládače	prijemnik daljinskog upravljača
WIRELESS MIC	wireless microphone volume	vez. nélk. mikr. hangerő	hlasitosť bezdrôtového mikrofónu	volum microfon fárra fir	jačina zvuka bežičnog mikrofona	bezdrátový mikrofon hlasitosť	jačina bežičnog mikrofona
MUSIC VOL	music volume	zene hangerő	hlasitosť hudby	volum muzică	jačina zvuka muzike	hlasitosť hudby	glasnoća glazbe
TREBLE MIC	microphone high	mikrofon magas	vysoké tóny mikrofónu	tonuri inalte microfon	visoki tonovi mikrofona	výškové tóny mikrofónu	visoki ton mikrofona
TREBLE MUSIC	music high	zene magas	vysoké tóny hudby	tonuri inalte muzică	visoki tonovi muzike	výškové tóny hudby	visoki ton glazbe
MID MIC	microphone middle	mikrofon közép	stredné tóny mikrofónu	tonuri medi microfon	srednji tonovi mikrofona	střední tóny mikrofónu	sredni ton mikrofona
MID MUSIC	music middle	zene közép	stredné tóny hudby	tonuri medi muzică	srednji tonovi muzike	střední tóny hudby	srednji ton glazbe
BASS MIC	microphone deep	mikrofon mély	basové tóny mikrofónu	tonuri joase microfon	niski tonovi mikrofona	basové tóny mikrofónu	niski ton mikrofona
BASS MUSIC	music deep	zene mély	basové tóny hudby	tonuri joase muzică	niski tonovi muzike	střední tóny hudby	niski ton glazbe
ECHO	microphone echo	mikr. visszhang	echo efekt	ecou microfon	mikrofon, eho	ozvěna mikrofónu	mic eho
DELAY	echo delay	visszhang késleltetés	oneskorenie echo efektu	intârziere ecou microfon	kašnjenje zvuka mikrofona	prodleni ozvěny	eho odgoda
WIRED VOL	wireless microphone volume	vez.mikr. hangerő	hlasitosť káblového mikrofónu	volum microfon cu fir	jačina zvuka žičnog mikrofona	hlasitosť kabelového mikrofónu	jačina žičnog mikrofona
GUITAR VOL	guitar volume	gitár hangerő	hlasitosť gitary	volum chitară	jačina zvuka gitare	hlasitosť kytyary	jačina instrumenta
MIC IN-A	microphone input A	mikrofon bemenet A	mikrofónový vstup A	intrare microfon A	mikrofonski ulaz A	vstup pro mikrofon A	ulaz za mikrofon A
MIC IN-B	microphone input B	mikrofon bemenet B	mikrofónový vstup B	intrare microfon B	mikrofonski ulaz B	vstup pro mikrofon B	ulaz za mikrofon B
GUITAR-A	guitar input A	gitár bemenet A	gitarový vstup A	intrare chitară A	ulaz gitare A	vstup pro kytyar A	ulaz za instrument A
GUITAR-B	guitar output B	gitár bemenet B	gitarový vstup B	intrare chitară B	ulaz gitare B	vstup pro kytyar B	ulaz za instrument B
LINE IN	audio input	audio bemenet	audio vstup	intrare audio	audio ulaz	audio vstup	audio ulaz
MIC PRIOR	microphone priority	mikrofon prioritás	prioritný mikrofón	prioritate microfon	prioritet mikrofona	priorita mikrofónu	mikrofon prioritét
EXT BATT	external accumulator	külső akkumulátor	externý akumulátor	acumulator extern	spoljni akumulator	externi akumulátor	dodatni vanjski akumulator
DC IN	charger socket	töltő aljzat	nabíjacia zásuvka	soclu incărător	utičnica za punjenje	zásuvka pro nabíjecíku	utičnica za punjenje
ANT-A	microphone antenna-A	mikr. antenna-A	mikrofónová anténa A	antená microfon A	antena mikrofona-A	mikrofon anténa-A	antena mikrofona A
ANT-B	microphone antenna-B	mikr. antenna-B	mikrofónová anténa B	antená microfon B	antena mikrofona-B	mikrofon anténa-B	antena mikrofona B

# Portable multimedia stage cabinet

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

- Wireless BT connection • Music playback from mobile phone or computer • MP3/WMA playback from USB/SD device • Recording MP3 files to USB/SD device (LINE, MIC, W-MIC, GUITAR, FM) • Archiving and digitizing old audio material (cassette, disc, VHS) • FM radio with automatic station seeking and storing • 2x 3-band tone and EQ sound effects simultaneously • Microphone echo and delay control • Wired audio inputs: 2xMIC, 2xGUITAR, LINE IN • Built-in accumulator with automatic quick charge
- Extremely long operating time; up to 16 hours with a single charge • 12 V external accumulator can be connected additionally (optional) • Designed for mains-free, accumulator operation • Retractable carry handle and castors • Can be used with 35 mm stand (e.g. HT 900) • Can be used both in horizontal and vertical position • 2-Way bass-reflex, 300 mm subwoofer, 200 W • Power supply of remote control: CR2025 (3 V) button battery, accessory • Power supply of microphones: 2x2 AA (1.5 V) batteries, not included • 3in1 power supply: from mains, internal and external accumulator
- Accessories: 2x wireless microphones, remote control, charger

## USE

Use of this two-way, bass-reflex active sound box is recommended mainly for amplifying and hobby band purposes. It can be placed on a stand, additionally it is easy to carry thanks to the retractable carrying handle and rollers. Its built-in accumulator provides the possibility to be operated without mains voltage. External devices can directly be connected to it, for instance: mobile phone, computer, CD/DVD player, musical instrument, microphone... Besides the speakers, the device contains power amplifier, and a BT/FM/MP3 multimedia player. Its accessories are two handheld microphones, a remote control and a charger.

## POWER SUPPLY OPTIONS

The stage cabinet can be operated from three different sources of power. In addition to the standard power (adapter) connection (**DC IN**), it has a built-in accumulator and it can also be connected into an external (option) 12 Volt accumulator (**EXTERNAL BATTERY**). Choosing the latter case, observe the correct polarity: red/black clip connector (+/- 12 Volt). Use at least 2x0.75mm<sup>2</sup> cross-section wires. Place the external accumulator nearby the stage cabinet, with the shortest connection cable possible. Combined with a secondary accumulator, an extremely long operation time can be reached.

- After operation and charging, disconnect all power cords.
- Only connectable to the charger adapter supplied with it.

## CHARGING UP THE BUILT-IN ACCUMULATOR

The accumulator must be charged up prior to the first use. Connect the charger supplied with it – exclusively this one – to the stage cabinet (**DC IN**), afterwards to the mains, and leave the stage cabinet switched off. During charging, the red LED is lighting next to the connector socket. By the time automatic charging has ended up, the LED turns into green. This time, remove the charger and install the device. In case of completely depleted accumulator, charging time takes approximately 3 hours and 10 minutes. This provides approx. 16 hours of operation powered from the internal accumulator, used on medium volume. This depends on the volume set, the mode selected and also the environmental temperature. The test was done by listening to the radio, on room temperature. It can also be charged during use, nevertheless this increases charging time and might cause some additional noise. By connecting an external accumulator, operation time can be significantly increased.

- After finishing charge and use, switch it off (**POWER OFF** switch on the backside) and unplug it from the mains. If an external accumulator also has been connected, then remove that, too.
- Only leave it connected after the complete charging has been finished, if the device operates continuously. Charging might occasionally cause noise in the speakers and might also decrease the quality of radio reception. This device has been designed for use operated from accumulator, it is recommended to charge it up after use.
- When the device is switched off, the automatic accumulator works. Therefore, remove the charger after finishing charging.
- For reaching a longer lifespan, keep the accumulator charged up even when it is out of use.
- The used accumulator is lithium ion type. It does not require maintenance. By the end of its lifespan, it can be replaced by a specialist, after the lid on its backside has been removed. The lid is fixed by screws.

## INSTALLATION

All connections should be carried out when the system is unplugged. Make sure that the speaker cabinet and also the devices to be connected are switched off. Make sure that the connectors' polarity and their connection follow the observations. Keep the microphone cable and the audio cable away from the power cable.

Set the volume (**MUSIC VOL**) to low position, then switch it on using the **POWER** switch. After the HI welcome, it changes to **AUX (LINE IN)** mode. If you do not use the **POWER ON/OFF** switch to switch it off, instead of it you use the remote control, then after switching it back on, the last listened-to function and volume resumes. Complete switch off cannot be reached by using the remote control, instead of use the **POWER** switch.

- After switching it on, next to the digital screen the bottom green LED indicates operation.
- If you switch it off using the remote control, the green LED continues to light.

## VOLUME-CONTROL AND FUNCTION CHANGE

You can adjust the volume using the **MUSIC VOL** rotary knob or by holding the control panel's scroll buttons pressed (↔↔↔↔) or with the remote control's **VOL+•VOL-** buttons. If you connect external devices, the volume of them can be individually adjusted:

↔↔↔↔, **VOL+**: the volume of the multimedia unit

**WIRELESS MIC VOL**: the wireless microphone(s), accessory

**WIRED MIC VOL**: the wired microphone(s), optionally

**GUITAR VOL**: guitar(s), option

If there has been a BT device connected to it previously – and it can be found nearby – then connection is automatic when you activate BT mode. The function to be operated is selectable by pressing the **IN (INPUT)** button (or the **MODE** button on the remote control):

**LINE-BLUE-USBD-SD-FM-LINE...**

The available multimedia functions are: connecting external devices (LINE IN), wireless BT connection (BLUE), USBD/SD MP3/WMA player, FM radio. In case of different signal sources, the available services may differ.

• If the control panel's **MUSIC VOL** volume-control is set in minimum position, volume cannot be increased neither with the remote control, nor with the scroll buttons. Do not forget, that these setting options have an effect on each other.

• You can adjust the volume by holding the multimedia unit's scroll buttons pressed (↔↔↔↔). Pressing the button briefly may activate another function depending on the operating mode of the appliance.

## MAXIMUM VOLUME

All speakers must be operated in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation.

At higher volume – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This may be caused by an overly high input signal level. To avoid this, reduce the signal level of the input channel or if necessary, reduce the main main volume (**VOLUME**). The maximum volume of the system is that which can be heard in good quality without distortion.

• When turning the volume upper, the output power will not increase, while the distortion level will grow!

This is very harmful to the speakers and may lead to malfunction.

• If you connect a microphone, place it as far from the speaker box as you can, to avoid feedback! The speaker box should not be aimed toward the microphone, as feedback is harmful to the speakers!

When using a microphone, increase the volume carefully, and immediately rotate it back when you experience feedback, and reposition the speaker box, if needed.

## TONE-CONTROL

There are several options for customizing the tone on the control panel of the sound box and on the remote control. Note that different signal sources and different volume levels require different settings, otherwise the sound quality may decline. The settings can be applied together. Sound effect options: bass, center and high controls on the control panel for the music, the same for microphones, sound settings with the remote control's **EQ** button: EQ 0...1...2...3...4...5

• The **EQ** button only changes the sound of USB/SD signal sources.

## WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices that communicate with BT protocol, within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook, and other similar devices. Select the **BT** function by briefly, repeatedly pressing the **IN** or **MODE** (on the remote control) button, the **BLUE** text is readable. Place the device to be connected nearby, and in the way it's written in it's the instruction manual, search the devices nearby which have BT wireless connection, including this speaker. Connect the two devices with each other. The **BT** symbol is flashing on the display until pairing is finished, then it is continuously visible in the bottom corner of the display. Afterwards, the desired program can be heard on the loudspeaker. The player device's program (e.g. mobile phone) can usually be remotely controlled by pressing the **►/■ / ↔/↔** buttons shortly.

• One speaker can be paired wirelessly with one BT device at the same time.

• After switching it on, it automatically reconnects to the previously paired and properly connected device, if it is nearby.

• In case of the wireless connection is lost, if necessary, keep pressing the **IN/MODE** button until accessing the **BT** function again and the pairing mode reactivates. If necessary, switch the sound box or the **BT** mode on the mobile phone off and back on.

• If the connected mobile phone receives call during music playback, music playing will be paused. After the conversation has finished, restart the playback on the phone.

• The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electric appliances, movement...)

• Abnormal operation and noise may be caused by nearby electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the appliance.

• Abnormal operation, noise may be caused by the electrical appliances operating nearby, this does not indicate the malfunction of the device. Occasionally, the **BT** function may be limited depending on the external device.

• If you listen to it while charging, network noise may occasionally occur in the speakers. This device is intended for use when supplied with power from a battery, and it is recommended to recharge it after use.

## MP3/WMA PLAYBACK from USB/SD storage

The player is ready for use, if its display is lighting. If you insert a USB or an SD storage in, and the device automatically switches to MP3/WMA playback mode, then playback starts. **LOD (LOAD)** message appears on the screen, then the time remained from the actual track and the serial number of the track when scrolling. To start the playback, press the **►/■** button, but it automatically starts after the external device has been inserted. You can pause playback using the same button (**PAUSE**) or you can select the desired track by using the **↔↔↔↔** buttons. By holding the latter ones pressed, you can adjust the volume of the multimedia unit. Some extra functions can only be activated when you use the MP3/WMA player. By using the multimedia unit or the remote control's **RPT (REPEAT)** button, you choose playback mode. **FOLD**: folder repetition, **ONE**: repeat the current song, **RAND**: playback in random order, **ALL**: repeat all songs

- When the power is turned on, the last played track can be restarted.
- The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a NTFS formatted memory unit.
- If the unit does not emit sound or USB/SD memory is not recognized, remove and then reconnec the memory unit and select again the IN/NODE button. If necessary, turn the power off and on again.
- Remove the external memory only after switching the player off or using the IN/NODE button to switch to different signal source. Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The USB/SD device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it. Do not touch the contacts by hands.
- Be careful not to damage the devices extending from the device.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate the malfunction of the device.
- It is forbidden to charge (e.g. mobile phone) from the USB socket!

## MP3 RECORDING TO USB/SD STORAGE

The following signal sources are available: FM radio, LINE IN input, MIC IN input, GUITAR IN input, wireless microphone. The following signal sources are available: FM radio, LINE IN input, MIC IN input, GUITAR IN input, wireless microphone. The LINE IN input's 2xRCA sockets provides you the possibility to archive the old sound recordings in MP3 format (e.g. audio cassette, vinyl disc, CD disc, DVD disc, video cassette's sound material). Insert a USB memory unit. Select a radio program and press the REC button for 2 seconds – until the REC sign appears on the screen instead of the radio frequency. Afterwards, continuous REC signal is visible on the lower line of the display, meanwhile the USB subtitle and the reception frequency can be read again. Recording starts. Shortly pressing the REC button pauses the recording. The flashing USB sign disappears, but the REC sign is still visible in the bottom line. To continue the recording, hold the REC button pressed for 2 seconds. To quit recording mode – during recording – hold the REC button pressed for 2 seconds, until the END message is not readable on the screen.

- A "...REC..." folder is automatically created on the storage device and contains MP3 files. Each recorded recording creates a separate MP3 file on the media.
- Recordings made between two presses of the REC button is always saved to different files.
- The volume and quality of recordings depends on the different signal sources and the audio settings. You may need to adjust the volume of the playback device properly.
- Do not store foreign – not playable on this unit (e.g. movies, tables) - files on the date storage.

## USAGE OF THE RADIO

Select the FM radio mode with the IN button. The display shows the reception frequency. To start automatic tuning and storing, press the ►|| button. When the setting is complete, the appliance sets to the first found radio station. Additional programs are available by briefly pressing the ►|| buttons. On the display, the P01...P50 program places show where the actual radio station is stored.

- Search stops when it detects a variable signal strength - this does not always indicate radio broadcasts.
- The reception of the radio depends to a great extent on the location of use and the current reception conditions.
- Do not place large metal objects or electrical equipment near the device.
- The FM antenna is located inside the unit, so placement of the voice box will affect reception quality. The backside telescopic antennas are included for the microphones. In case of poor reception, rotate or reposition the sound box.
- Hold pressed the scroll buttons ►|| to adjust the volume of the multimedia unit.
- If you listen to it while charging, network noise may occur in the speakers and the sensitivity of the radio may change. This device is intended for use when supplied with power from a battery and it is recommended for you to recharge it after use.

## WIRELESS MICROPHONES / KARAOKE

The two wireless microphones supplied with the sound box operate with 2xAA (1.5 V) batteries (not included). Use durable, alkaline battery. To replace the battery, unscrew the bottom of the handle and insert the batteries paying attention to the marked polarity. Set the slider on the microphone handle to ON position (two clicks). Wireless and wired microphone volume can be adjusted with separate controls (WIRELESS MIC VOL, WIRED MIC VOL). They also have independent 3-band equalizer control: TREBLE, MID, BASS. Microphones can be operated with an adjustable echo effect. ECHO, DELAY: echo magnitude and delay. **MIC PRIORI:** microphone priority over multimedia unit (e.g. MP3/WMA playback). To replace the battery, unscrew the bottom of the handle and taking care of correct polarity, insert the batteries. Set the slider on the microphone handle of the ON position (two clicks). Wireless and wired microphone volume can be adjusted with separate controls (WIRELESS MIC VOL, WIRED MIC VOL). Independent 3-band equalizer control and delay: TREBLE, MID, BASS. Microphones can be operated with an adjustable echo effect. ECHO, DELAY: echo magnitude and delay. **MIC PRIORI:** microphone priority over multimedia unit (e.g. MP3/WMA playback).

- The center position of the slide switch mutes but does not turn off the microphone.
- Range in open terrain is approximately 40 meters. The current frequency can be found in the battery compartment.
- The LED on the handle lights up when the batteries are exhausted and needs to be replaced.
- The microphone receiver antennas are located on the back of the sound box. Pull out the telescopic antennas and carefully adjust them to the best reception position. This is usually a "V" shape. The setting affects the sound quality and range. The actual range depends on the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...) Do not move the microphone in your hand as it may affect the sound quality.
- Do not place the microphone in front of or near the speaker.
- Hold the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.
- Remove the batteries if you won't use the microphone for an extended period of time.
- Abnormal operation, noise may be caused by the electrical appliances operating nearby, this does not indicate the malfunction of the device.

## WIRED AUDIO INPUTS (MIC IN, GUITAR IN, LINE IN)

The following options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier:

**MIC IN:** Ø6.3 mm socket for handheld microphone (not accessory)

**GUITAR IN:** Ø6.3 mm socket for guitar voice pickup (not accessory)

**LINE IN:** 2xRCA sockets for connecting external device's headphone or LINE OUT output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD...).

- The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device, as well as it is volume and sound settings.
- In some cases, purchasing of an external adapter might be necessary for proper connection.
- The small signal (volume) entering the speaker cabinet may cause excessive noise, however too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the signal source's volume at a moderate level.
- A connection cable and, in some cases, an external adapter may need to be purchased for proper connection.
- For further information look at the instruction manual of the device to be connected.

## FUNCTIONS OF THE REMOTE CONTROL (in USB/SD/FM/BT mode)

	multimedia module on/off switch
	USB/SD/FM/BT/LINE function change
	mute speaker
	playback/pause, FM tuning
	track / radio program scroll
	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/SD)
	setting multimedia volume
	USB/SD repeat modes
	USB/SD storage change
	track/radio program selection

To install the remote control, pull out the insulation sheet from the battery compartment, if it has been provided with one. If later you experience uncertain operation or reduced range, replace the battery with a new one: CR 2025, 3 V button battery.

The on/off button only switches the multimedia module off, the amplifier of the multimedia module and the microphones continue to operate. If you do not switch it off using the backside POWER ON/OFF switch, instead of you use the remote control, after switching the unit back on the last listened-to multimedia function and volume resumes.

- The receiver of the remote control is at the speaker's backside. Remote the remote control towards the direction of multimedia unit. If the speaker cabinet stands in front of a wall, generally it can be operated from the front due to the reflected signal. Be within 3-5 meters distance from the device.
- To replace the battery, turn the remote control with the buttons down, then pull out the battery holder tray together with the battery. Make sure that the positive side of the battery is facing upwards. Follow the instructions on the back of the remote control.
- Remove the battery, if you do not use the product for a long period of time! Remove the battery immediately after it becomes depleted! Do not use batteries of different kind and condition together! Battery replacement can only be performed by an adult! Keep batteries out of reach of children.
- If there is some liquid flown out from the battery, take protective gloves, and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement. It can only be done by the same or a replacing type. Do not expose batteries to direct thermal radiation and sunshine. It is forbidden to open it up, throw it in fire or to short circuit it. It is forbidden to charge non-rechargeable batteries. Risk of explosion. Do not use an accumulator instead of the battery, because it has less voltage and efficiency.
- THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY. RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN. IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR.**

## CLEANING

Power off the device by unplugging it from the electric outlet before cleaning. Use a dry cloth! Do not use any aggressive cleaner and liquid.

## MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any anomaly.

## TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch it on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional.

### General

**The device does not work, the screen does not light.**

- The amplifier is not switched on.
- Check the position of the POWER ON/OFF switch.
- The built-in accumulator is depleted.
- Connect the charger and charge the accumulator up.
- The device seems to work, but it does not emit sound.**
- The setting of the volume control is not appropriate.
- Make sure that these are not set to the minimum: the rotary volume controls, the volume can be set by the scroll buttons and the remote control, the volume control of the external signal source.
- Connection of audio cables is wrong.
- Check if the connection of audio cables are correct, and complies with the standards.
- MP3 playback**

### **It does not play files from the correct storage.**

• Not the desired signal source or device has been.

- Press briefly, repeatedly the MODE or IN button.

### **The MP3 playback does not work.**

• A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.

- Make sure if the MP3 format is incompatible.

- Contact problem with the USB/SD slot.

- Check if there is no foreign object in the connector. Carefully clean with a dry brush if necessary.

- Incorrect (e.g. sloping or coarse) connection may cause problems with the touch. Reconnect the external unit.

- Defective or non-standard memory unit.

- Due to production scattering, there may be differences between memory types of the same type that affect the use.

### **Playback is noisy.**

• A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.

- Make sure your MP3 format is correct.

• The storage is faulty or there is a contact error when connecting.

- Check the media for compatibility and connection.

• A data copy error has occurred.

- Check the applied compression software and the computer.

### **The sound of the microphone cannot be heard.**

• The MIC VOLUME controller is not set correctly on the control panel.

- Check that this controller is set to minimum position.

- Check if the microphone is switched on.

- Check if the microphone is switched on and appropriate batteries are inserted to it.

### **WARNINGS**

• Please read the instructions carefully before use, and keep them to have them available in the future.

• Do not connect a cable during operation! Never perform on/off switching with maximum volume! The noise generated this time can ruin the speakers.

• In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables.

• Do not cover the device, ensure the free flow of air by locating it. Do not put the backside of it right next to wall. Keep a distance of minimum 20 cm. The warming of the backside is natural phenomenon.

• After you finished use, turn it off with POWER switch and unplug the power cable from the outlet.

• The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.

• Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands.

• The appliance may only be connected to 230 V~50 Hz electric standard wall outlets.

• Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshines! Use only indoor, in dry circumstances.

• Use only under dry, indoor conditions.

• Make sure that no foreign objects or liquids can get through the openings.

• Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it.

• Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.

• Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock.

• Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional.

• Do not connect a mobile phone to the USB socket for charging purposes.

• Incorrect operation may occur due to compressed files, the compressor used and the SD / USB memory quality, which is not the shortage of the device.

• It is not guaranteed to play copyright protected DRM files.

• Not even the supported files are guaranteed to be played, because of the software and hardware circumstances which are not related to the manufacturer.

• There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters.

• The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device.

• It is not recommended using USB / SD memory cards larger than 32 GB because your handling may slow down or get stuck. It only stores playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.

• Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)

• There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.

• This product is made for household use, not for industrial.

• If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions.

• Somogyi Elektronik Ltd. Certifies that this radio equipment complies with the 2014/53 / EU Directive. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

• Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.

• We do not take the responsibility for printing errors and apologize if there is any.

### **Caution: Risk of electric shock!**

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any

distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### **DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



## **hordozható party hangdoboz**

A termék használata vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást ésőrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használataval vonatkozó ütmutatás kapnak, és megérlik a biztonságos használattól eredő veszélyeket. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermeket kizárálag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagoltan útban győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tártával a gyermeket a csomagolástól, ha az zacsikót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről
- MP3/WMA lejátszás USB/SD eszközörlő • MP3 felvétel USB/SD eszközre (LINE, MIC, W-MIC, GUITAR, FM) • Régi hanganyagok archiválása, digitalizálása (kazetta, lemez, VHS), FM rádió automatikus állomáskereséssel és tárolással • 2x 3-sávos hangszing és EQ hangeffektek egyidejűleg • Mikrofon visszhang és késleltetés szabályozás • Vezetékes audio benyomések: 2xMIC, 2xGUITAR, LINE IN • Beépített akkumulátor automatikus gyorstöltéssel • Rendkívül hosszú üzemiidővel, karib 16 óra egy töltéssel • További különs 12V akkumulátor csatlakoztatáshoz (opcionális)
- Hálózattól független, akkumulátoron üzemeltetésre tervezve • Kihúzható hordfűrész és görögök a mozgatáshoz • Ø35mm állványra helyezhető (opcionális: HT 900) • Álló és fekvő helyzetben is használható • 2-Utazás bass-reflex, 300mm mélysugárzó, 200W
- Távirányító tápellátása: CR2025 (3V) gombelem, tartozék • Mikrofonok tápellátása: 2+2x AA (1,5V) elem, nem tartozék • 3in1 tápellátás: hálózatról, belső és különs akkumulátorról • Tartozék: 2x vezeték nélküli mikrofon, távirányító, hálózati töltő

### **ALKALMAZÁS**

A két utas, basszus-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hangosítási, hobbi zenekar célokra javasolt. Állványra is helyezhető, illetve könnyen hordozható a kihúzható hordfűrész és görögök köszönhetően. Beépített akkumulátorra lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működhetjen legyen. Közvetlenül lehető csatlakoztatni különs berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon... A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz végérőlőt, valamint BT/FM/MP3 multimédia lejátszót. Tártával a két vezeték nélküli mikrofon, távirányító és hálózati töltő.

### **TÁPELLÁTÁSI LEHETŐSÉGEK**

A hangdoboz három különböző tápforrásról működtethető. A szokásos hálózati (adapter) csatlakoztatás (DC IN) mellett rendelkezik beépített akkumulátorral és lehet csatlakoztatni egy különs (opcionális) 12 Voltos akkumulátorhoz is (EXTERNAL BATTERY). Utóbbit esetben ügyeljen az előírásnak megfelelő polaritásra; piros/fekete csíptetős csatlakozó (+/- 12 Volt). Használjon legalább 2x0,75mm keresztszemszínű vezetéket! A különs akkumulátor a hangdoboz közélesben helyezze el, a lehető legrövidebb csatlakozásból. Kiegészítés a másodlagos akkumulátorral rendkívül hosszú üzemiidő érhető el.

• Működtetés és töltés után minden tápkábel távolítható el.

• Kizárolag a vele együtt szállított töltő-adAPTERHEZ csatlakoztatáshoz!

### **A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE**

Akkuumulátor az első használattól előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított töltő - és kizárolág csak ezt - a hangdobozhoz (DC IN), majd a hálózatra és hagyja kiakrapcsolva a hangdobozt. Töltés közben piros LED világít a csatlakozó aljzat mellett. Az automatikus gyorstöltés befejezésékor a LED zöldre vált. Ekkor váltoítás a töltőt és vegye használataba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hasznotölgetőleges 3 óra 10 perc. Ez kb. 16 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorról, középszínű hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmód tolltól és a környezeti hőmérséklettől is. Átesztet rádióhallgatással végezhet, szobahőmérsékleten. Használata közben is töltethet, azonban ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt okozhat. Különs akkumulátor csatlakoztatásával jelentősen növelhető a működési idő.

• A töltés a használat befejezése után kapcsolja ki (POWER OFF kapcsoló a hátlapon) és húzza ki a hálózatból! Amerikai különs akkumulátor is csatlakoztatva volt, akkor azt is távolítsa el!

• Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék. A töltés esetében kizárolhat a zajt a hangszórókról és rothant a rádiófóliét minőségen. Ez a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.





- A különböző audio fájlok hangereje között különbösg lehet azok eltérő paramétereitől addódnak.
- Az elvészett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. a termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számláigépérre.
- Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobrú USB/SD memória alkalmazását, mert kezelése lelassítást, akadályt. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külüsi memórián, idegen adatok/fájlok jelenlété lelassítja a működést vagy zavart okozhat.
- A hangsugárzók mágnesneket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelekartya, magnókazetta, írójártyú...)
- A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professzionális eszköz.
- Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnémítést kérünk.

 **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékaival szétszerezése, átalakítása! Bárminely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanításra és forduljon szakemberhez!

 Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

 A hulladékákkal való berendezést elkülnöttekönnyen gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazza! A használt vagy hulladékákkal való berendezés téritésmentesen áthaladó a forgalmazásban, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételeire szaksodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezellőn védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdeks esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelőről: www.somogyi.hu

#### AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyen, vagy a kereskedelemben leadja. Igy biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

 Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárálag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

**SK**

**atívny party reprobox**

Pred použitím výrobku si pozorne prečítejte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spoťebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnostami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomosti, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len počiať im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spoťebiča a pochopia nebezpečenstva pri používaní výrobku. Detí by mal byť pod dohľadom, aby sa so spoťebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať detí len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sú výrobok počas prepravy nepoškodené. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- Bezdrôtové BT spojenie • Prehrávanie hudby z mobilného zariadenia, počítača
- MP3/WMA prehrávanie z USB/SD zdroja • MP3 nahranie na USB/SD nosič (LINE, MIC, W-MIC, GUITAR, FM) • Digitalizovanie, archivácia starých analógových nahrávok (platňa, VHS) • FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc • 2x 3-pásmovej farba zvuku a EQ zvukovej efektov naraz • Regulácia echo efektu a oneskrenia mikrofónu • Kálové audio vstupy: 2xMIC, 2xGUITAR, LINE IN • Integrávany akumulátor s automatickým rychlonabíjaním • Memoriadne dĺhy prevádzkový čas; až 16 h s jedným nabíjom • Možnosť pripojiť ďalší externý 12 V akumulátor (opcia) • Určený na prevádzku pomocou akumulátora, nezávisle od elek. siete • Vytiahovaci držák a kolieska • Dá sa umiestniť na Ø35 mm stojan (opcia: HT 900) • Možnosť používať v stojacej alej ležiacej polohе • 2-pásmovej bass-reflex, 300 mm basový reproduktor, 200 W • Napájanie diaľkového ovládača: CR2032 (3 V) gombíková batéria, je príslušenstvom • Napájanie mikrofónu: 2x2 AA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom • 3in1 napájanie: z elektrickej siete, interného a externého akumulátora • Príslušenstvo: 2x bezdrôtový mikrofón, diaľkový ovládač, sieťová nabíjačka

#### POUŽIVANIE

Dvojpásmový, aktivný basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Dá sa pripojiť na stojan, resp. ľahko sa premiestňuje pomocou držiaka a koliesok. Integrávany akumulátor umožňuje používanie až bezvýkonové napájania. Bezprístredne sa dájú k nemu pripojiť vonkajšie zariadenia ako napr.: CD/DVD prehrávač, mikrofón, hudobný nástroj, počítač, mobilný telefón... Prístroj okrem reproduktoru obsahuje aj koncový zosilňovač a BT/FM/MP3 multimedialný prehrávač. Dva bezdrôtové mikrofóny, sieťová nabíjačka a diaľkový ovládač je príslušenstvom.

#### MOŽNOSTI NAPÁJANIA

Reprobox môže napájať 3 spôsobmi. Okrem sieťového (adaptéra) pripojenia (DC IN) prístroj disponuje aj integrávannym akumulátorom a dá sa pripojiť aj jeden externý (opcia) 12 V akumulátor (EXTERNAL BATTERY). V prípade externého akumulátora dbajte na správnu polaritu; červená/čierna štipcová pripojka (+/- 12 Volt Použite výkonné reproduktorové kábel s prierezom min. 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>). Externý akumulátor umiestnite do blízkosti reproboxu s čo najkratším káblom. Od príslušného externého akumulátora môžete dosiahnuť mimoriadny dĺhy čas prevádzky.

- Po ukončení používania a nabíjania vytiahnite všetky napájacie káble!
- Prístroj napájajte výlučne priloženým nabíjačiacim adaptérom!

#### NABÍJANIE INTEGOVANÉHO AKUMULÁTORA

Akumulátor pred prvým použitím treba nabit. Pripojte priložený sieťový adaptér do reproboxu (DC IN), potom do elektrickej siete a reprobox nechajte vo vypnutom stave. Počas nabíjania svieti červená LED vedľa pripojovacej zásuvky. Po ukončení automatického rychlonabíjania LED sa zmiení na žiarivú farbu. Vytiahnite nabíjačku a môžete začať používať prístroj. V prípade celkom výbitého akumulátora čas nabíjania je približne 3 h a 10 minút. Toto umožní cca. 16 hodinovú prevádzku z integrávaneho akumulátora pri strednej hlasitosti Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri ibovej teplote. Môže sa nabijať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania a spôsobí nekvalitný zvuk. Pripojením externého akumulátora môžete výrazne predlžiť prevádzkový čas.

- Po ukončení nabíjania a používania vypnite prístroj (spinač POWER OFF na zadnej strane) a vytiahnite zo stielky! Keď bol pripojený aj externý akumulátor, odpojte aj ten!
- Po nabíji miôže byť pripojený len v tom prípade, keď je prístroj v preťade. Nabíjanie môže spôsobiť v reproduktorech nežiadúci hľuk a zhrozí kvalitu nahávky. Tento prístroj bol navrhnutý na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania treba ho nabiť.
- Vo vypnutom stave automatická nabíjačka akumulátora funguje dalej. Test po ukončení nabíjania nabíjačku odpojte!
- V záujme dlhšej životnosti akumulátoru držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je typu litium-ion. Nevyžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník, po odstránení spodného krytu na zadnej časti. Kryt je pripojený pomocou skrutiek.

#### UVEDENIE DO PREVÁDKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšiu pripojenie zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie pripojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosťi od sieťového vedenia!

Nastavte hlasitosť (MUSICVOL) na nízky stupeň a zapnite tlačidlo POWER. Po pozdvahu HT sa zapne režim AUX (LINE IN). Keď prístroj nevynepte pomocou tlačidla POWER ON/OFF, ale pomocou diaľkového ovládača, tak po opäťovnom zapnutí prístroj začne prehrávať v napolesido nastavenom režime a hlasitosti. Prístroj sa nedá uplné vypnúť diaľkovým ovládačom, treba sláčiť tlačidlo POWER.

- Po zapnutí pri digitálnom displeji dolu zelená LED označuje prevádzku.
- Po vypnutí diaľkovým ovládačom zelená LED svieti dalej.

#### REGULÁCIA HLASITOSTI A PREPÍNANIE FUNKCÍ

Hlasitosť môžete regulovať pomocou otocného gombika MUSIC VOL alebo podržaním krokovacích tlačidiel (↔↔↔↔) alebo pomocou tlačidla VOL+/VOL- na diaľkovom ovládači. Keď pripojíte externé zariadenia, ich hlasitosť môžete tiež nastaviť: ↔↔↔↔, VOL+/-: hlasitosť multimediálnej jednotky

WIRELESS MIC VOL: bezdrôtové mikrofóny, sú príslušenstvom

WIRED MIC VOL: kálové mikrofóny, opcia

GUITAR VOL: gitary, opcia

Ked skoríe už bol spárovany s externým BT prístrojom – a tento sa nachádza v blízkosti – tak pripojenie sa uskutoční automaticky. Pomocou tlačidla IN (INPUT) (alebo na diaľkovom ovládači MODE) môžete výbrať funkciu:

LINE-BLUE–USB–SD–FM–LINE...

Dostupné multimediálne funkcie pripojenie externých zariadení (LINE IN), bezdrôtové BT spojenie (BLUE), USB/SD MP3/WMA prehrávač, FM rádio. V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať.

- Keď regulácia hlasitosť na ovládačom panelu MUSIC VOL je nastavená na minimum, tak hlasitosť sa nedá zvýšiť pomocou diaľkového ovládača alebo krokovaci tlačidiel. Nebudnite, že tieto dva nastavenia sa navzájom ovplyvňujú.

- Podržaním tlačidla multimediálnej jednotky (↔↔↔↔) môžete regulovať hlasitosť tejto jednotky. Krátke stlačenie týčky tlačidla môže aktivovať inú funkciu podľa toho, v akom režime je prístroj.

#### MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabeahnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinach ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vysokej hlasitosť môže dydat – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysokú úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znižte úroveň signálu externého zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitosť (VOLUME). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitne, bez skreslenia.

• Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvýšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!

• Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestňte ho čo najdalej od reproduktora, aby ste zabránilí prijádaniu písanemu akustickou spätinou vzhľadom. Reproduktor nemá byt nasmerovaný na mikrofón, akustická spätina vzhľadom môže poskodiť reproduktoru! Pri používaní mikrofónu opatme zvyšujete hlasitosť, pri písaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!

## NASTAVENIE EQ

Na ováladacom paneli reproboxu a diaľkovom ovládači máte viac možností na individuálne nastavenie zvuku. Nežabudnite, že rôzne zdroje signálu si často vyžadujú rôzne nastavenia, v čopanom prípade kvalita zvuku sa môže zhoršiť. Nastavenia môžete použiť aj naraz. Možnosti zvukového programu: regulácia basových, stredných a vysokých zvukov zo ováladcom panely pre hudbu a tiež sa opakujú aj pre mikrofóny, nastavenia pomocou tlačidla EQ na diaľkovom ovládači: EQ 0...1...2...3...4...5

- Tlačidlo EQ zmení iba zvuk USB/SD zdrojov.

## BEZDRÖTOVÝ BT SPOJENIE

Pri stroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosť max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Krátkym stlačením tlačidla IN alebo MODE (na diaľkovom ovládači) zvolte funkciu BT, na displeji sa objaví nápis BLUE. Podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtným BT spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spáriť je obe prístroje. Po úspešnom spárovani blikajúci symbol BT začne svieťiť priebežne v dolnom riadku displeja. Následne sa požadovaná skladba da počúvať cez reprobox. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkym stlačením tlačidla a **►|| / ||<**.

- Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
- Po zapnutí sa automaticky znaky prijípi do zariadenia, s ktorým už bol skôr spárovaný a úspešne spojený a keď do tejto zariadenia zapnutej v blízkosti prístroja.
- V prípade prenúšenia bezdrôtného spojenia stlačte tlačidlo IN/MODE dovedy, kým neuvidíte funkciu BT a spárovanie sa znova aktívujete. V prípade potreby vypnite a zapnite reprobox alebo režim BT na mobilnom zariadení.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.
- Aktuálny dosah závisí od druhu zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudskej telá, iné elektrické prístroje, pohyb,...)
- Môže dojť z chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektrického zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individualne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individualnych vlastností telefónu.
- Keď počúvate prístroj aj počas nabijania, môžete sa objaviť hluk zo siete v reproduktore. Tento prístroj bol navrhnutý na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania treba ho nabit.

## PREHRÁVANIE MP3/WMA SÚBOROV Z pamäťového úložiska USB/SD

Prehrávač je pripravený na prevádzku ak je zapnutý. Opatre vložte USB alebo SD nosič, prístroj sa prepne do režimu prehrávania MP3/WMA a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa zobrazuje nápis LOD (LOAD) a uplynutý čas prehrávanej skladby, resp. pri krokovani poriadové číslo skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **►||**, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj vo vložení externej jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (PAUSE) alebo vybrať skladbu krokovacími tlačidlami **►|| / ||<**. Podržaním týchto tlačidiel spustíte rýchle vyhľadávanie. Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba v režime MP3/WMA prehrávacia. Pomocou tlačidla RPT (REPEAT) multimedialnej jednotky alebo diaľkového ovládača môžete využiť režim prehrávania. FOLD: opakovanie knižnice, ONE opakovanie aktuálnej skladby, RAND: nahodné prehrávanie, ALL: opakovanie všetkých skladieb.

- Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.
- Odporúčame súborový systém pamäte: FAT32. **Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!**
- V prípade, ak prístroj nevyda zvuk, alebo nenorozpozná USB/SD pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znova zasúvajte a zvoľte ju pomocou tlačidla IN/MODE. Podľa potreby prístroj vypnute a zapnite znova!
- Externú pamäť odstraňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla IN/MODE alebo po vypnutí prehrávací! V čopanom prípade sa data môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstraňovať jednotku!
- USB/SD jednotku sa dás zasunúť iba v jednej polohu. Ak sa nedás zasunúť, otočte ju a skuste znova; nezauzájte ju naťasliť. Nedoprýkajte sa kontaktom rukou!
- Doprýkajte na to, aby sa z prístroja vynášejúcimi zariadenia nepoškodili.
- Individualne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!
- Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

## MP3 NAHRÁVANIE NA USB/SD NOSÍC

Môžete nahrávať nasledujúce zdroje signálu: FM rádio, LINE IN vstup, MIC IN vstup, GUITAR IN vstup, bezdrôtný mikrofón, 2 x RCA zásuvka LINE IN vstupu umožní archiviaciu starých zvukových nahrávok vo formáte MP3 (napr. audio kazeta, platňa, CD, DVD, zvukový materiál video kazety).

Vložte pamäťovú jednotku. Vyberte rozhlasový program a podržte stlačené tlačidlo REC 2 sekundy – kým na displeji sa neobjaví na krátky čas nápis REC namiesto frekvencie rádia. Potom v dolnom riadku displeja sa zobrazi REC, pričom nápis USB bliká a zobrazí sa frekvencia príjmu. Spustí sa nahrávanie. Krátké stlačenie tlačidla REC preruší nahrávanie. Blikajúci nápis USB zmizne, ale nápis REC je ešte viditeľny v dolnom riadku. Keď znovu stlačíte tlačidlo REC 2 sekundy, opäť spustíte nahrávanie. Pre výstup z režimu nahrávania – počas nahrávania - 2 sekundy tlačte tlačidlo REC, kým sa neobjaví na displeji správa END.

- Na nosiči sa automaticky vytvôr súbor „REC...“ kde sa ukladajú MP3 nahrávky. Každé

spustenie nahrávania sa uloží do samostatného MP3 súboru.

• Nahárať medzi dvoma stlačeniami REC sa uloží vždy do samostatného súboru.

• Hlasitosť a kvalita nahároviek môže závisieť od rôznych zdrojov signálu a audio nastavení. Može byť potrebné hľadať nastavenie hlasitosti prehrávaca.

• Neuchovávajte na nosiči súbor, ktorý sa nedajú prehrať (napr. filmy, tabuľky)!

## POUŽIVANIE RÁDIA

Krátky stlačením tlačidla IN si zvolte režim FM rádia. Na displeji sa zobrazí naladená frekvencia. Pre automatické ladenie a uloženie staníc podržte stlačené tlačidlo ►||. Po naladení všetkých stanic sa prijímac prepne na prvú nájdenú stanicu. Ďalšie stanicie sú dostupné krátkymi stlačeniami tlačidiel ►|| / ||< . Na displeji sa zobrazí programové miesto danej stanicie POU1...P50.

• Vyhľadávanie staníc sa zastaví pri nájdení kolisiavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlásovej stanice.

• Prijem rádia je vysoko závislý od miesta príjmu a aktuálnych príjmových podmienok.

• Dobjite na to, aby neboli v blízkosti väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie.

• FM anténa sa nachádza vo vnútri prístroja, preto umiestnenie reproboxu ovplyvňuje kvalitu príjmu. Teleskopické antény na zadnej strane príslušníkov k mikrofonom. V prípade slabého príjmu otocite alebo premiestnite.

• Podržaním krokovacích tlačidiel ►|| / ||< regulujete hlasitosť multimedialnej jednotky.

• Keď počúvate hudbu aj počas nabijania, môžete sa objaviť nežiaduci hluk v reproduktordoch. Tento prístroj je určený na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania ho odporúčame nabit.

## BEZDRÖTOVÝ MIKROFÓN / KARAOKE

Dva mikrofóny dodávané spolu s reproboxom sú napájané z batérií 2 x AA (1,5 V) (nie sú príslušenstvom). Používajte trvanlivé alkalické batérie. Pre vymenu batérie odskrutkujte dolnú časť rukováty a vložte nové batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Posuvný prepínač na rukováti preprieňte do pozície ON (2 cvaknutia). Hlasitosť bezdrôtného a káblového mikrofónu môžete nastaviť samostatnymi regulátormi (WIRELESS MIC VOL, WIRED MIC VOL). Disponujú samostatným 3-pásom výklopným regulátorom EQ: TREBLE, MID, BASS. Efekty ozveny mikrofónu môžete nastaviť pomocou regulátoru. ECHO, DELAY: veľkosť a oneskorenie efektu. MIC PRIORI: priorita mikrofónu oproti multimediálnej jednotky (napr. MP3/WMA prehrávacie).

• Stredná poloha posunového spínača iba vypne hlas mikrofónu, ale mikrofón sa nevypne.

• Dosah na otvorenom teréne cca 40 m. Aktuálnu frekvenciu nájdeť v uzore na batérii.

• LED na držáku svieti v prípade výkonné batérie a keď je nutná ich vymena.

• Antény príjmania mikrofónu sa na zadnej strane reproboxu. Teleskopické antény späťtne vyhľadajte a nastavte do najlepšej pozície príjmu. Toto je objavite v tvari „V“. Nasadenie antény ovplyvňuje kvalitu zvuku a dosah. Aktuálny dosah závisí od okolitých podmienok (napr. steny, ľudskej telá, iné elektrické spotrebiče, pohyb,...). Nehybte mikrofónom v ruke, môže ovplyvniť kvalitu zvuku!

• Mikrofón neumiestňujte do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť písanie alebo rezonančné buďenie!

• Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredovať zvuk s rôznom kvalitou.

• Keď mikrofón držíte číšas nepoužívajte, vyzberiete z neho batérie!

• Nevyzývajte prehrádzku môžu spôsobiť iné elektrické spotrebiče v blízkosti, to nie je chyba reproboxu!

## KÁBOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC IN, GUITAR IN, LINE IN)

Pre pripojenie zariadení so slúchadiľovým alebo iným audio výstupom sú nasledovné možnosti :

**MICIN:** Ø2,6 mm zásuvka pre mikrofón (nie je príslušenstvom)

**GUITAR IN:** Ø2,6 mm zásuvka pre prenoskovú gitaru (nie je príslušenstvom)

**LINE IN:** 2 x RCA zásuvka pre externý prístroj, slúchadiľ alebo LINE OUT výstup (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávач, hudobný nástroj, CD/DVD...).

• Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia, jeho nastavenia hlasitosti a EQ.

• Odporúča sa equalizácia prehrávacia vypnúť a používať ho len na reproboxe.

• Vstupny signál (hlasitosť) v nižkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.

• V niektorých prípadoch pri pripojení externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny pripojovaci kábel alebo adaptér.

• Pre ďalšie informácie si pozrite návod externého zariadenia.

## FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA (v režime USB/SD/FM/BT)

	za- / vypinac multimediálnej jednotky
<b>MODE</b>	zmena funkcií USB/SD/FM/BT/LINE
	vypnutie zvuku reproduktorov
	prehrávanie/pauza, FM ladenie
	krokovanie skladieb/rozhl. stanicí vpred a vzad
<b>EQ</b>	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/SD)
<b>VOL - / +</b>	hlasitosť multimediálnej jednotky
<b>RPT</b>	režim opakovaniaUSB/SD
<b>U/SD</b>	zmena nosiča USB/SD
<b>0...9</b>	voltba skladby/rozhl. stanice

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vytiahnite izolačný pás z držiaka batérií. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo krátkeho dosahu diaľkového ovládača, vymenite juho batériu na novú: CR 2025, 3V gombíková batéria.  
Tlačidlo za-vypnutia vypne iba multimediálny modul, zosilňovač repreboxu a mikrofóny fungujú ďalej. Keď prístroj nevyponete zadným tlačidlom **POWER ON/OFF**, ale diaľkovým ovládačom, tak po zapnutí budeť počuť naposedlo nastavený rezín a hlasitosť.

- Príjemia diaľkového ovládača je na zadnej strane repreboxu. Diaľkový ovládač nasmeruje na multimediálny prehrávač. Keď reprebox je umiestnený pred stenou, môžete ho ovládať aj zo smeru oproti smeru odzrážajúcemu sa signál. Dosah ovládača je 3-5 m!
- Pri výmenié baterie diaľkovým ovládačom otiačte tláčidlo domáre a vytiahnite držák batérie spolu s batériou. Dbaťte na to, aby kladný polohu vloženej batérie smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!
- V prípade dlhšieho nepoužívania diaľkového ovládača, vyberte z neho batériu! V prípade výbetej batérie sú časopelať obstarat. Batéria ukládajte mimo dosah deťí!
- V prípade výtečenia batérie, používajte ochranné kružavci držiek batérie utrieť suchou rukou!
- **Upozornenie!** V prípade nesprávnej výmeny batérie budeť nebezpečnosť výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo nadhľadným typom! Batériu nevystavujte priameru tepelnému a slnčnému žiareniu! Batéria je zakázaný otvor, vhodí do chlieba skratovat! Nebibajateľné batérie je zakázané nabijať! Nebezpečnosť výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, ma násilej napájať a naťaňovať!
- **TENTO VYROBOK OBSAHUJE GOMBIKOVÝ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNUTÝ. NEBEZPEČENIE CHEMICKÝ POPALENINY V 2 HODINY PO PREHLTNUTE SPOSOBI SILNÚ VNÚTORŇU POPALENIU, MOŽE DOKUŠT K USMRITENIU NOVEJ APUZÍTE BATERIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ V PRÍPADE AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVARA BEZPEČNE, VYROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ V PRÍPADE AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO ACEHOHOKOLVEK TELESNEHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!**

## ČISTENIE

Pred čistením prístroja odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky!

## ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akomkoľvek porušení prístroja ho okamžite odpojte od elektrickej siete a obrátte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak zistený problém pretrváva nadľaď, prečítajte si nasledovný, zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obrátte na odborníka!

### Všeobecné

**Zariadenie nefunguje, displej nesvetí.**

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte polohu vypínača POWER ON/OFF.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte sieťový adaptér a nabíje akumulátor.

**Prístroj zdanivo funguje, ale nevýdá žiadny zvuk.**

- Nevhodné nastavenie regulačorov hlasitosťi.
- Skontrolujte či otvory obslávateľa hlasitosťi, hlasitosť nastaviteľný krovokacími tláčidlami, resp. diaľkovým ovládačom a regulačor hlasitosťi exteriéru zdroja signálu nie je nastavený na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio kabólu.
- Skontrolujte správne pripojenie audio kabólu, alebo ich zapojenie podľa noriem.

### MP3 prehrávanie

**Medziľabične súbory prehráva z nesprávneho úložiska.**

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
- Stačíte krátko tlačidlo MODE alebo IN.
- Nefunguje MP3 prehrávanie.**
- Nastala chyba pri zápisu súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Prevedete sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB alebo SD.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
- Aj neesprávne (škmeľ alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasúvajte znovu.
- Dôvodom výrobnej rozbrytu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

**Záklumenie prehrávane.**

- Nastala chyba pri zápisu súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Prevedete sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.

• Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.

• Nastala chyba pri kopirovaní dát.

• Skontrolujte počítací a použitý program na komprimáciu.

**Nepôdaj zvuk z bezdrôtového mikrofónu (opcia).**

• Nesprávne nastavenie regulačora MIC VOLUME na ovládacom paneli.

• Skontrolujte, či je regulačor nastavený na minimálnu hodnotu.

• Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

• Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón a sú v nôm batérie.

## UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!

• Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepojovanie kabílov! Nezapinajte systém pri hlasitosťi nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprasanie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov.

• V záujime ochrany audio systému pred vonkajším hľukom, audio kabély treba viesť v

istej vzdialenosťi od sieťového vedenia!

- **Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu!** Neumeštrite zadnú časť repreboxu priamo k stenám! Dodržiavajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehriatie zadnej časti počas používania je normálnym javom.
- Po ukončení používania vypnite prístroj a vytiahnite pripojovaci kábel z elektrickej siete!
- **Pristroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko pristupná a ovládateľná!** Dbajte na umiesnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepolkol! Pripojovaci kábel nevedete popod koberec, rohožku, atď.!
- **Z dôvodu príormnosti sieťového napäťa dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy!** Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla!
- **Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätiom 230V / 50Hz!**
- **Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žienarom!**
- **Len na vnútorné použitie!**
- **Dbaťte na to, aby sa čes otvor nedostal do prístroja cudzí predmet!**
- **Dbaťte na to, aby sa prístroj nestykal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pochár!**
- **Na prístroj neopložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!**
- **Pristroj nerobozberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!**
- **V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!**
- **Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabijania!**
- **Môže dojst' k chybej činnosti prístroja, co môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kábel USB/SD pamäti. To nepoukáva na chyby prístroja.**
- **Chráňte autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!**
- **Nemôžete sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.**
- **Medzi hlasitosťi rozličných audi súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.**
- **Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dátu atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškoda počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporduča spraviť bezpečnostnú kopiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.**
- **Neopordučame používanie SD kartou väčšou ako 32 GB, keď je prehrávanie sa môže spomaliti, zasekávať. Dbaťte na to, aby sa na extermom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliti alebo preruší.**
- **Reproduktoři obsahují magnety, preto ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. plátobné kartu, magnetofónové pásky, kompas ...)**
- **Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríadené neesprávny, neobdorým použitím!**
- **Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.**
- **Po uplynutí jeho životnosťi prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.**
- **Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o. potvrzuje, že rádiový prístroj splňa základné ustanovenia smerickej 2014/53/EU. Vyhľásenie o zhode si môžete vyziaľať na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk.**
- **Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť až bez oznamenia vopred. Väčzožiatis. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk.**
- **Za prípadné chyby v tláči nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.**

### Nebezpečenstvo úrazu prúdom!

 **Rozoberat, prerábati prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané!** V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

**Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosťi počas dĺhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!**

 **Nepoužívajte počas vedenia vozidla, bicyklovia alebo v takej situácii, keď je dôležité, aby ste počuli okolité zvuky. Hlasitosť nastavte tak, aby ste počuli vlastný, normálny hlas, ak jedete počúvať hudbu zo slúchadiel.**

 **Výrobok nevyhľadujte do bežného domového odpadu, separajte oddelenie, lebo môžete obšaťovať súčasťami nebezpečná na životné prostredie alebo aj na ľudskej zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odvodydajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektívne v predajci, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvodať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráňte životné prostredie, ľudske a teda aj vlastné zdravie. Pripadné otázky Vám zodpovie Vás predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.**

### ZNEHODOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

**Batérie / akumulátory nesmiete vyuťti do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvodať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydlisk, alebo v obchodech. Touto činnosťou chráňte životné**

**prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.**



**Ak sa poškodi pripojovaci kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobca, alebo inému odborníkovi!**

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheata de către o persoană care răspunde de siguranță lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copilii se joacă cu aparatul. Curațierea sau utilizarea produsului de către copil este permisă numai cu supravegherea unui adult.

- conexiune fără fir prin BT - ascultarea muzicii de pe echipamente portabile, calculator + redare MP3/WMA de pe surse USB/SD + înregistrare MP3 de pe surse USB/SD (LINE, MIC, W-MIC, GUITAR, FM) + arhivarea și digitalizarea materialelor vechi (casetă, disc, VHS) + radio FM cu căutarea și salvarea automată a posturilor + tonuri 2x 3-benzi și efecte EQ simultan: reglare ecou microfon și întârziere + intrări audio cu fir: 2xMIC, 2xGUITAR, LINE IN - acumulator incorporat cu încărcare rapidă, automată + autonomie extrem de lungă: până la 16 ore cu o singură încărcare + posibilitate de conectare încă un acumulator extern 12V (optional) + proiectat pentru utilizare independentă de rețea, de pe acumulator + mână extensibilă și roti pentru mobilizare + posibilitate de aşezare pe stativ Ø35mm (optiune: HT 900) + utilizare în poziție verticală sau orizontală, culcat pe o parte + bass-reflex pe 2-cai, difuzor de joase 300mm, 200W + alimentare telecomandă: CR2025 (3V) baterie tip buton, inclusă + alimentare microfoane: 2x2x baterie AA (1,5V), nu sunt incluse + alimentare 3in1: de pe retea, acumulator incorporat, acumulator extern + accesorii: 2x microfoane fără fir, telecomandă, încărcător de rețea

## UTILIZARE

Boxa activă pe 2-cai (2x difuzor joase + 1x tweeter) și bass-reflex este recomandată în primul rând pentru sonorizare și utilizare în scopuri hobby și party. Poate fi așezat și pe stativ, respectiv este foarte usor de mobilizat pe roțile sale și cu mânerul incorporat. Acumulatorul incorporat facilitează utilizarea fără alimentarea directă de la rețea. Se pot conecta direct de produs echipamente externe, cum ar fi: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrumente muzicale, microfon... Echipamentul, pe lângă difuzoare conține amplificator final și un player multimedia BT/FMMP3. Include două microfoane fără fir, telecomandă și încărcător de rețea.

## OPTIONI DE ALIMENTARE

Boxa poate fi alimentată în trei moduri diferite. Pe lângă conectarea tradițională (cu adaptor la rețea (DC IN), dispune de un acumulator incorporat și se poate conecta (optional) de un acumulator extern de 12 Volti (EXTERNAL BATTERY). În cazul în urmă aveți grijă la polaritatea corectă; conector cu clemaș rosu/negru (+/- 12 Volti). Utilizați cablu cu o secțiune de cel puțin 2x0,75mm²! Așezați acumulatorul extern în apropierea boxei și utilizați cablu de conectare cât mai scurt. Prin utilizarea unui acumulator suplimentar veți putea obține o autonomie foarte lungă.

- După utilizare și încărcare îndepărtați toate cablurile de alimentare!
- Poate fi conectat doar de adaptorul de încărcare furnizat ca accesoriu!

## ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI ÎNCORPORAT

Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați încărcătorul livrat împreună cu produsul și doar acesta – de boxă (DC IN), apoi în priză și lăsați boxa în stare opțională. În timpul procesului de încărcare LED-ul roșu este aprins pe ecran. La finalizarea procesului de încărcare automată LED-ul își schimbă culoarea pe verde. Îndepărtați încărcătorul și puteți pune produsul în utilizare. În cazul unui acumulator desăcarat în întregime, încărcarea durează cca. 3 ore și 10 minute. Această valoare este autonomie de cca. 16 ore de pe acumulatorul incorporat, la un volum mediu. Acest timp depinde de volum, de modul de funcționare ales și de temperatura ambientală. Testul a fost efectuat în modul de radio, la temperatura camerei. Poate fi încărcat și în timpul utilizării, însă durata de încărcare este mai lungă și se pot auzi zgomburi în emisie. În cazul conectării unui acumulator extern timpul de funcționare se poate prelungi.

- După finalizarea încărcării și înălțarea echipamentului (butonul POWER OFF de pe spate) și îndepărtați sticlele din priză! Dacă îl conectați și un acumulator extern, îndepărtați și pe acesta!
- Poate să rămână conectat în continuare, dacă este utilizat continuu. Ocazional încărcarea poate produce zgomburi în difuzoare și să determină calitatea receptiei radioului. Acest produs a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reîncărcarea după utilizare.
- Chiar dacă aparatul este opțin, încărcarea automată de acumulator funcționează. Astfel, la finalizarea procesului de încărcare îndepărtați cablul!
- În vederea unei autonome cât mai lungi, păstrați acumulatorul încărcat, chiar dacă nu folosiți aparatul!
- Tipul acumulatorului: litiu-ion. Nu necesită întreținere. La finalul duratei de viață, poate fi schimbat de către o persoană calificată, după îndepărtarea panoului de control. Capacul este fixat cu suruburi.

## PUNEREA ÎN FUNCTIUNE

Conectarea este efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie opriți! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Așezați cablul de microfon și cele două microfoane de pe cablurile de rețea!

Setați volumul (MUSIC VOL) la nivel mic, apoi porniți aparatul cu butonul POWER. După mesajul de întărimare HI boala va comuta pe modul AUX (LINE IN). Dacă opriți boxa cu telecomanda și nu cu butonul POWER ON/OFF, la repornire se va iniția modul de funcționare și volumul utilizat ultima dată. Oprirea integrală se poate obține prin apăsarea butonului POWER și nu cu telecomanda.

- După pornire, funcționarea este semnalizată și de un LED verde aprins lângă ecranul digital.

• Dacă opriți boxa de pe telecomandă, LED-ul verde va lumina în continuare.

## REGLARE VOLUM SI SCHIMBAREA FUNCTIEI

Reglarea volumului se poate realiza cu butonul rotativ MUSIC VOL sau tăind apăsat butoanele de pas (►◄ ►◄) de pe panoul de control ori cu butoanele VOL+VOL- de pe telecomandă. Dacă conectați echipamente externe, volumul acestora se poate regla și individual:

- ◄ ►◄ VOL+/-: volumul unității multimedia
- WIRELESS MIC VOL: microfoanele fără fir, inclusă
- WIRED MIC VOL: microfoane cu fir, optional
- GUITAR VOL: chitară, optional

Dacă anterior ați avut un echipament conectat prin BT – și acesta se află în apropiere – reconnexarea se va întâmpla automat la activarea modului BT. Funcția dorită se poate selecta cu butonul IN (INPUT) (sau MODE de pe telecomandă):

### LINE-BLUE-USB-SD-FM-LINE...

Functii multimedia disponibile: conectare echipamente externe (LINE IN), conexiune fără fir prin BT (BLUE), player MP3/WMA de pe USB/SD, radio FM. În cazul diferențelor surse de semnal serviciile pot să difere.

- Dacă potențialul lui MUSIC VOL de pe panoul de control este setat la valoarea minimă, nu veți putea crește volumul nici cu butoanele de pe telecomandă sau de pas. Nu uită că aceste setări se influențează reciproc.
- Prin apăsarea lungă a butoanelor de pas (►◄ ►◄) de pe unitatea multimedia se poate seta volumul acestuia. Apăsarea scurtă a butoanelor activează altă funcție, în funcție de modul de funcționare actual.

## VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Aceasta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații scădeți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (VOLUME). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Aceasta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie să se situeze cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențe! Boxa nu trebuie îndepărtată către microfon, decarcarea interferenței pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți nivelul volumului și în cazul în care se situeză zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndepărtați boxa într-o direcție diferită!

## REGLAJE DE TON

Există mai multe opțiuni pentru personalizarea tonului de pe panoul de control al boxei și de pe telecomandă. Rețineți că diferențele surse de semnal necesită deosebi setări diferite, în caz contrar calitatea sunetului se poate deteriora. Setările se pot aplica și simultan. Optiuni pentru efecte sonore: reglare tonuri de joase, medii și înalte pe panoul de control pentru muzică și acestea se pot apăsa și pentru microfoane, setările de ton cu butonul EQ de pe telecomandă: EQ 0...1...2...3...4...5

- Butonul EQ schimbă doar sunetul sursei de semnal USB/SD.

## CONEXIUNE FĂRĂ FIR PRIN BT

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selectați funcția BT prin apăsarea scurtă a butonului IN sau MODE (de pe telecomandă) și pe ecran va apărea afișat textul BLUE. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului DVS, pe care doriți să-l conectați, pentru cătuțarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați echipamentele între ele. La o conectare efectuată cu succes, simbolul BT care până acum clipea se va afișa continuu în rândul inferior al ecranului. Pe difuzoare se va putea asculta piesă dorită.

Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butonelor ►◄ ►◄ ►◄ .

- Un difuzor poate fi conectat prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.

• După pornire dispositivul se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acestea se află în apropiere și sunt pornite.

- Dacă conexiunea fără fir este întreruptă, dacă este necesar, apăsați de mai multe ori butonul MODE până când se revine la funcția BT și modul de asociere este reactivat.

• În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveau ușor pe apelul de telefon, redarea muzicii se va întrerupe. După închiderea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.

• Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. perete, corpuși umane, atât echipamente electronice, mișcare ...)

- Echipamentele electrice din apropiere pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnează defectarea boxelor!

• Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristice individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnează o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat din cauza caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.

- Dacă conectați boxa și în timpul procesului de încărcare, ocazional veți putea auzi zgomote în difuzoare. Acest produs a fost proiectat pentru funcționare de pe acumulator, recomandăm reîncărcarea după fiecare utilizare.

## REDARE MP3/WMA de pe surse USB/SD

Playerul este pregătit pentru utilizare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă sursa de memorie USB sau SD și aparatul va comuta automat pe modul de redare MP3 și va iniția redarea. Pe ecran se va afișa mesajul LOD (LOAD) urmat de timpul parcurs din piesă, respectiv la pas între piese și numărul de ordine a melodiei. Apăsați butonul ►|| pentru a porni redarea, deși va pomi automat la conectarea unui echipament extern. Cu același buton

pește bloca temporar redarea (PAUSE) sau selectă dintre melodii cu butoanele **▶▶◀◀**. Apăsașă lung pe cele din urmă veți regla volumul. Unele funcții extra pot fi activate doar în modul de player MP3/WMA. Cu butonul **RPT** (REPEAT) de pe unitatea multimedia ori de pe telecomandă puteți selecta modul de funcționare. **FOLD:** repetare mapă, **ONE:** repetare piesă actuală, **RAND:** redare în ordine aleatorie, **ALL:** repetare toate piesele

- La pornirea aparatului se va pomi ultima piesă ascultată.
- Sistemul de fisiere recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizati surse de memorie formate prin NTFS!
- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB/microSD, îndepărtați sursa externă și reconectați-l, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului IN/MODE. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce atât schimbăți sursa de semnal cu ajutorul butonului IN/MODE ori să opriți aparatul. În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!
- Sursa USB/SD se poate introduce în mufă într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarcetiți și încercați să conectați din nou; nu brușați! Nu atingeți conectorile cu mâna!
- Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.
- Pot crea o funcționalitate eronată și caracteristici supurtului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!
- Este interzisă încărcarea dispozitivelor (ex. telefon mobil) de pe soclu USB!

## ÎNREGISTRARE MP3 PE SURSE USB/SD

Înregistrarea se poate efectua de pe sursele: radio FM, intrarea LINE IN, intrarea MIC IN, intrarea GUITAR IN, microfon fără fir. Cele 2x socluri RCA de la intrarea LINE IN vă oferă posibilitatea de arihvării în format MP3 a materialelor audio vechi (materiale audio de pe casetă audio, disc vinil, CD, DVD, casetă video...).

Introducăți o sursă de memorie USB. Selectați un post radio și apăsați timp de 2 secunde butonul REC – până pe ecran apare afișat în locul frecvenței mesajul REC. În rândul inferior al ecranului se va afișa continuu textul REC, în timp ce indicatorul USB clipsește și se va afișa din nou frecvența. Se va înțepă înregistrarea. Apăsașă scurta a butonului REC să opri temporar înregistrarea. Indicatorul USB dispără, dar indicatorul REC rămâne afișat în rândul de jos. Pentru continuarea înregistrării trebuie butonul REC apăsat timp de 2 secunde. Pentru a ieși din modul de înregistrare – în timpul procesului de înregistrare – ființă butonul REC apăsat timp de 2 secunde, până pe ecran se va afișa mesajul END.

- Pe sursa de memorie va fi creată automat o mapă ...REC... și aici vor fi salvate înregistrările în format MP3. Fiecare înregistrare separată va fi salvată ca un fișier nou tip MP3 pe sursa de memorie.
- Înregistrările efectuate între cele două apăsări a butonului REC vor fi salvate în fisiere individuale.
- Calitatea și volumul înregistrării poate depinde de starea sursei de memorie și de setările audio. Poate fi necesară setarea putință a volumului de pe player.
- Nu depozitați pe sursele de memorie fisiere străine – care nu se pot reda cu acest aparat (de ex. filme, tabelele).

## UTILIZAREA RADIO-ULUI

Selectați modul de funcționare radio FM prin apăsarea scurtă repetată a butonului IN. Pe ecran se va afișa frecvența. Pentru înțepări căutări și salvări automate apăsați butonul **▶▶**. După efectuarea setărilor, aparatul va reveni la primul post găsit. Următoarele posturi pot fi accesate prin apăsarea scurtă a butoanelor a **▶▶◀◀**. Pe ecran se va afișa P01...P50, indicând locul salvat al posturilor radio.

- Căutarea se oprește în cazul în care aparatul recepționează un semnal fluctuant, fapt ce nu însemnă neapărat că a găsit un post de radio.
- Capacitatea de recepție a radio-ului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de mediu.
- Să nu alevă în apropiere obiect metalic mai mare sau echipament electric!
- Antena FM se află în interiorul echipamentului astfel sănereză boala va influența calitatea de recepție. Antenele telescopică de pe spațele boxei sunt accesoriile microfoanelor. În cazul unui recepti slabă rotiți boxa sau aşezăți-o într-un alt loc.
- Trinătă butoanele de pas **▶▶** și apăsați ușor pe seta volumul unității multimedia.
- Dacă ascultați radio și în timpul procesului de încărcare, ocazional pot apărea zgome. Acest aparat a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reîncărcarea după utilizare.

## MICROFON FĂRĂ FIR / KARAOKE

Cele două microfoane livrate împreună cu boala funcționează cu 2x baterii AA (1,5V) (nu sunt incluse). Folosiți baterii durabile, alcăline. Pentru schimbarea bateriilor desurubați partea inferioară a mănerului și respectând polaritatea introducăți bateriile. Culisați butonul de pe mână în poziția ON (două click-uri). Volumul microfoanelor cu și fără fir se poate regla în diverse feluri (WIRELESS MIC VOL, WIRED MIC VOL). Dispun și de reglare de ton pe 3 benzi: TREBLE, MID, BASS. Microfoanele se pot regla și cu efecte de ecou. ECHO, DELAY: dimensiunea și întărirea efectului de ecou. **MIC PRIORI:** prioritate microfon față de unitatea multimedia (de ex. redare MP3/WMA).

- Poziția de mijloc a comutatorului culisant blochează sunetul, însă nu oprește microfonul.
- Raza de acțiune pe teren deschis este de circa 40 metri. Actuala frecvență este în spatele baterii.
- LED-ul de pe mână se aprinde dacă bateria s-a descărcat și este necesară schimbarea lor.
- Antenele de recepție pentru microfoane se află pe spațele boxei. Extrageți antenele telescopic și reglați-le în cauză bună poziție pentru recepție. Acestea de obicei sunt în forma de V. Setarea influențează calitatea și rază de acțiune a sunetului. Rază actuală de acțiune depinde de condițiile de mediu. (de ex. perete, cupruri umane, echipamente electronice, mișcare...). Nu mișcați microfonul în mână, pentru că veți influența calitatea sunetului!
- Nu aşezați microfonul în față sau în apropierea boxei, pentru că puteți cauza sunetul fluieroare sau distorsionat!
- Înțeți microfonul aproape de gură. Microfoanele diferență pot rezulta calitatea diferență la sunet.
- Îndepărtați bateriile, dacă nu veți utiliza microfoanele pe o perioadă mai lungă de timp!
- Echipamentele care funcționează pe frecvență radio și se află în apropiere pot cauza funcționare defectuoasă sau zgome, care însă nu indică defectarea boxei!

## INTRĂRI AUDIO CU FIR (MIC IN, GUITAR IN, LINE IN)

Pentru conectarea unor echipamente cu ieșire căști sau audio de amplificator, vă stau la

dispozitivul următoarele posibilități:

**MIC IN:** soclu Ø3.5 mm pentru microfon de mână (nu este accesoriu)

**GUITAR IN:** soclu Ø6.3 mm pentru chitară (nu este accesoriu)

**LINE IN:** 2x socluri RCA pentru căști sau ieșiri LINE OUT (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD...).

- Calitatea sunetului ce se poate obține, depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe boxă.
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgome excesiv iar semnalul pe mare poate cauza distorsiuni. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu. În unele cazuri, pentru a conecta corect, poate fi necesar achiziționarea unui cablu de conectare și adaptor extern.
- Pentru mai multe informații consultați manualul echipamentului pe care doriti să-l conectați.

## FUNCȚIILE TELECOMENZII (în modurile de funcționare USB/SD/FM/BT)

	buton pornit/oprit modul multimedia
	selector funcții USB/SD/FM/BT/LINE
	blocare sunet în difuzoare
	redare/pauză, egalizator FM
	pas la piesă / program radio
	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/SD)
	potențiomètre multimedia
	moduri de repetare USB/SD
	selector sursă de salvare USB/SD
0...9	selectie piesă/emisiune radio

Pentru a pune telecomanda în funcție extrageți plăcuță de izolare din plastic, dacă există. Dacă ulterior sesizați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: CR 2025; baterie tip buton 3V.

Butonul pornit/oprit oprește doar unitatea multimedia, amplificatorul boxei și microfoanele funcționează în continuare. Dacă nu opriți aparatul cu butonul POWER ON/OFF aflat pe partea din spate cu telecomanda, la repornire se va pune ultima funcție multimedia, cu ultima valoare la volum.

- Receptorul telecomenzi se află pe unul din spațile a boxei. Pe că pot fi folosite în dreptul telecomenzi către unitatea multimedia. Dacă boxa este așezată în față unui perete, se poate comanda și din față, datorită reflecției semnalului. Să vă apropiați la o distanță de 3-5 metri față de aparat!
- Pentru schimbarea bateriei roți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterii împreună cu bateria. Aveți grijă ca polul pozitiv la baterie nouă să fie îndepărtat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe verso!

• Dacă nu vă folosiți telecomanda sau microfoanele o perioadă mai lungă de timp îndepărtați bateriile! Îndepărtați bateria imediat după epuizare! Nu utilizați baterii de la producători diferiți și/sau cu o stare de incărcare diferențială! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți! Nu lăsați baterii la îndemnarea copiilor!

• Dacă lăsați baterii în baterii și-a scos folosind manusa de protecție sterșeri cu o lavelă uscată suportul!

• Atenție! Pericol de explozie în cazul unor schimbări de baterie! Bateria poate fi schimbată doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriei la radiații directe termice și solare! Este interzisă desfacearea, anunțarea în foc sau scurcuirea sa! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și randamentul acestora este mai scăzut!

• ACEST PRODUS CONTINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNCĂRCAREA, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INGERARE, ÎN 1 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE SI POATE PROVOCA MOARTEA! ÎNTEI DEPARTE DE COPII ATÂU BATERILE UZATE, CAT SI CELE NOI! ESTE INTERZIS UTILIZAREA CAND CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE INCIDE CORECT SI ÎN SIGURANȚĂ, A SE TINE DEPARTE DE COPII! DÂNA CREDETĂ CA O BATERIE A FOST ÎNCĂRȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPIILULUI, ADRESAȚ-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

## CURĂȚARE

Inainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați stecherul din priză. Utilizați o lavelă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide!

## ÎNTRETINERE

Verificați ocazional adaptorul de rețea și integritatea carcasei. În caz sesizați oricărăi deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

## DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Chidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

### General

Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.

• Amplificatorul nu este pornit.

• Verificați poziția comutatorului POWER ON/OFF.

• Acumulatorul s-a descărcat.

• Conectați încărcătorul și încărcați acumulatorul.

Aparent echipamentul funcționează, dar nu scoate sunet.

• Setarea potențiometrului nu este potrivită.

• Verificați să nu fie setat la nivelul minim niciun potențiomètre: cele rotative, volumul setat cu butoanele de pas și cele de pe telecomandă, precum și volumul echipamentului exteran.

- Conectarea cablurilor audio nu este conformă.
- Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

#### Redare MP3

**Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

• Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.

• Apăsați repetat scurt butonul MODE sau IN.

**Nu funcționează redarea MP3.**

• S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.

• Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

• Probleme de contact la mușta USB sau SD.

• Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați soclul cu o pensulă uscată.

• Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscă).

**Reconectați sursa de memorie.**

• Sursa de memorie externă defectă sau neconformă.

• Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

**Redare este zgomotoasă.**

• S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.

• Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

• Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.

• Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.

• S-a încălzit în coperirea datoră.

• Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

**Nu se aude sunetul microfonului fără fir.**

• Reglați potențiometrul MIC VOLUME de pe panoul principal de control nu este potrivită.

• Asigurați-vă că poziția potențiometrului nu este setată la valoarea minimă.

• Asigurați-vă că microfonul este pornit.

• Verificați dacă microfonul este pornit și are bateriile potrivite.

#### ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcționare, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!

• Nu efectuați conectări de cabluri în timpul utilizării! Nu pomizi sistemul niciodată cu volumul setat la nivel înalt! Ţocurile care se pot crea în astfel de situații pot distruge imediat difuzoarele.

• Pentru protejarea sistemului audio de zgomele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea!

• Nu obțurați râcărea aparatului, acoperirea interzisă! Nu asezați partea din spate a boxei lângă perete! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoră a carcasei este un fenomen normal.

• După utilizare opriți aparatul și extrageți stecherul cablului de alimentare din priză!

• Asezați echipamentul în afară fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibil! Conduceți cablul în afară și, încât să nu poată fi extras din greșeala și să nu se impiedice nimeni de cablu! Nu conduceți cablul sub covor, prea... etc!

• Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și a cablurilor cu mâna umedă!

• Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiunea 230V~/50Hz!

• Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umereză, îngheț, lovitură, radiații termice sau soarele direcție!

• Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!

• Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei!

• Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu asezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!

• Nu asezați surșă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!

• Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că poate provoca incendiu, accidentare sau electrocutare!

• În cazul în care sesizați orice eroare în funcționare, opriți imediat echipamentul și adresați-vă unei persoane calificate!

• Nu conectați de soudul USB echipamente mobile cu scopul de a fi încărcate!

• Datorită fișierelor compacțate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suporțului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.

• Nu garanțiam redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!

• Nu garanțiam redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător.

• Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului.

• Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal.

• Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/microSD mai mare de 32GB pentru că funcționarea poate încetini. Nu depozitați pe suporturi externe de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot readă, deoarece încetinirea sau împiedică funcționarea.

• Difuzoarele conțin magneti, de aceea nu asezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...)

• Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anulararea condițiilor garantiale.

• Acest produs a fost proiectat pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial profesional.

• La finalul duratei de viață produsul devine deșeu periculos. A se trata în conformitate cu legislația locală.

• Somogyi Elektronik SRL declară că aparatul de tip radio este conform cu directivele standardului 2014/53/EU. Textul integral al declarării de conformitate este accesibilă pe adresa: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).

• Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

• Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

#### Pericol de electrocutare!

 Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

Nu utilizați în timp ce sunteți pe bicicletă, conduceți un vehicul sau sunteți în situația în care este important să audți și alte zgomote. Setați volumul în aşa fel, încât să audizi și propria voce la ton normal.

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la locul distributorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similară. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dunăreoastră și a semenilor.

În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătură cu organizațile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevederilor legale privind producătorii și suportanții să luati de acela de obligații.

#### TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratati împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda baterile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că baterile / acumulatorii vor fi tratati în mod ecologic.

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



#### SRB pa prenosna aktivna zvučna kutija

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni o svih opasnostima pri radu. Deča se ne smiju igратi sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

#### UPOTREBA

Dvosistemski bas-refleksna kutija je pre svega namenjena za profesionalnu razglasnu upotrebu, takođe je upotrebljiva i za hobi upotrebu. Može da se postavi na stolak, pomoci točkova i ručke tako da se pomeri. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Ovaj se zvučnik direktno može povezati sa drugim uređajima kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Uredaj pored zvučnika sadrži i izlazno pojačalo i multimedijski plejer sa BT/FM/MP3. U priboru se isporučuju i dva mikrofona, daljinski upravljač i mrežni punjač.

#### MOGUĆNOSTI NAPAJANJA

Uredaj se može napajati na tri načina. Pored klasičnog napajanja preko strujnog adaptdera (**DC IN**) moguće ga je napajati preko ugrađenog akumulatora i može se povezati i spojlini akumulator 12V (opcija) (EXTERNAL BATTERY). U slučaju povezivanja spojlinog akumulatora obratite pažnju na pravilan polariitet: crveno/crn (-/- 12 Volt). Za povezivanje koristite kabel precinka minimalno 2x0,75mm<sup>2</sup>. Spojlini akumulator postavite što bliže zvučniku sa što kraćim kabelom. Sa dodatnim akumulatorm se može postići izuzetno dug rad sa jednim punjenjem akumulatora.

• Nakon rada i punjenja odstranite sve nepotrebne kablove!

• Isključivo se smje koristiti priloženi strujni adapter!

#### PUNJENJE UGRADENOG AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebito napuniti. Prikupljeite priloženi punjač u (**DC IN**) utičnicu na uređaju, za punjenje se smje koristiti isključivo priloženi punjač. Punjač uključite u struju. U toku punjenja sveti crvena LED dioda poviše se svetli zelenom bojom. Nakon punjenja isključite punjač iz struje i izvučite utikač iz uređaja, tada je uređaj spreman za upotrebu. Ukoliko je akumulator potpuno prazan, punjenje može da traje 3 sata i 10 minuta. U zavisnosti od režima upotrebe sa jednim punjenjem uređaj može da radi do 16 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka i temperaturi okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući radio. I u toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže.

• Nakon punjenja ili upotrebe uređaj potpuno isključite (POWER OFF)! Ako ste koristili spojlini akumulator i nježa ofakite sa zvučnikom.

• Samo onda se može uključiti punjač nakon punjenja ukoliko se uređaj koristi. U pojedinim slučajevima punjenje može da izazove brumove sa zvučnikom. Uredaj je pre svega projektovan da radi samo sa akumulatorma, preporučujemo se upotreba sa akumulatorm koji posle praznjenja treba napuniti.

• Nakon isključenja uređaj ostaje u režimu automatskog punjenja. Stoga isključite punjač nakon završetka punjenja!

• Radi dužeg redug nevaka akumulatora i van upotrebe akumulator držite napunjen!

• Korišteni akumulator je litij-jon. Nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka radnog veka, akumulator može da menja stručno lice skidanjem poklopca sa zadnje strane uređaja, poklopac je fiksiran šrafovima.

## PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proziv nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polarnitete i kratke spojeve. Mikrofonski kabel i ostale audio kableve držite dalje od strujnih kablova!

Jačina zvuka (**MUSIC VOL**) smanjite do kraja i uključite uređaj sa **POWER** prekidačem. Nakon uključenja će se na displeju pojaviti ispis **H1** i uređaj će biti u **AUX (LINE IN)** režimu rada. Ako se uređaj isključuje daljinskim upravljačem, ne u prekidačem **POWER ON/OFF** nakon ponovnog uključenja bice aktivna zadnje korištena funkcija sa predhodno podešenom jačinom zvuka. Za potpuno isključenje uređaja treba konstiti prekidač **POWER** a ne daljinski upravljač.

- Nakon uključenje, pred displejem radi indikacije i zelena LED dioda.
- Ako se uređaj isključuje daljinskim upravljačem, LED dioda će i dalje da sveti.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR FUNKCIJE

Jačina zvuka se može podešiti **MUSIC VOL** potenciometrom ili tasterima (**><**) odnosno sa daljinskim upravljačem, tasterima **VOL+/-VOL-**. Ako se povezuje i spoljni uređaj i njihova jačina zvuka se može posebno podešiti:

**><, VOL+/-**: jačina zvuka multimedija plejera

**WIRELESS MIC VOL**: jačina zvuka bežičnih mikrofona

**WIRED MIC VOL**: jačina zvuka žičnih mikrofona (opcija)

**GUITAR VOL**: gitare, opcija

Ako je kutija već ranije bila povezana sa nekim BT uređajem i on se nalazi u blizini, veza će se automatski uspostaviti i aktivirati BT funkcija. Funkcije se mogu birati tasterom IN (INPUT) (na daljinskom upravljaču tasterom **MODE**):

**LINE-BLUE-USB-SD-FM-LINE...**

Dostupne multimedije funkcije: žična veza spoljnog uređaja (LINE IN), bežična BT (BLUE), USB/SD MP3/WMA plejer, FM radio. U zavisnosti od odabira izvora signala zavise i dostupne funkcije.

- **Ukoliko** je jačina zvuka na uređaju **MUSIC VOL** podešena na minimum, ni na daljinskom upravljaču ni stranicama se neće moći podešavati jačina zvuka. Ne zaboravite da su ova podešavanja povezana i učinkuju jedan na drugi.

- **Držanjem tastera **><**** na multimediju plejeru, podešava se jačina zvuka ove jedinice. Kratkim pritiscima se dozire drugi efekat u zavisnosti u kojem se režimu uređaj nalazi.

## MAKSIMALNA SNAGA

Pri standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretati sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobiljevanja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobiljevanja treba podešiti ulazni signal i treba podešiti glavni potenciometar za izlaznu snagu (VOLUME), veoma je bitno podešiti pravilan odnos potenciometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobiljevanja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobiljevanje povećava koje može biti štetno za zvučnik!

- Ukoliko povezujete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštice zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonu to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomjerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

## PODEŠAVANJE BOJE TONA

Na uređaju postoji više mogućnosti za podešavanje boje tona. Ne zaboravite da posebni izvori signala zahtevaju posebna podešavanja boje tona, u suprotnom se može kvariti kvalitet zvuka. Podešavanja se mogu i istovremeno koristiti. Mogući su sledeća podešavanja posebno za muziku i posebno za mikrofone: niski-, srednji- i visoki tonovi. Ostala podešavanja tona se radi tasterom **EQ** na daljinskom upravljačem: **EQ:0...1...2...3...4...5**

- **EQ** podešavanje funkciju samo kod izvora signala **USB/SD**.

## BEŽIĆNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks. 10 metara. Nakon uparenja dostupne će biti funkcije reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **IN** ili na daljinskom upravljaču tasterom **MODE** odaberite **BT** funkciju, na displeju će se moći čitati ispis **BLUES**. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja **BT simbol** počinje konstantno da svetli. Nakon uparanjivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaji može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku **>< / >< / ><**.

- Povoz se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Nakon uključenja zvučnik će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je on uključen i ako se nalazi u blizini.
- Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **IN/MODE** i ponovo odaberite **BT** funkciju.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u medijevremenu pozvani telefon, muzika će se stisati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike električnih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.
- U slučaju da se uređaj koristi i u toku punjenja akumulatora moguće je da će se čuti i mrežna smetnja

u zvučniku. Uredaj je predviđen prvenstveno da radi preko akumulatora, preporučuje se da ga koristite samo preko akumulatora.

## MP3/WMA REPRODUKCIJA SA USB/SD memorije

Nakon uključenja uređaja, pažljivo postavite USB memoriju ili SD karticu, uređaj će automatski da pokrene MP3/WMA reprodukciju sa postavljene memorije. Na displeju će se pojaviti ispis **LOAD (LOAD)** potom proteklo vreme reprodukovane pesme, kod odabira redni broj pesme. Za reprodukciju pritisknite taster **><** ili će se reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekiniti reprodukcija (**PAUSE**), tasterima **><** se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem strelica podešava se jačina zvuka multimedija plejera. Nekoliko funkcija je dostupno samo u MP3/WMA režimu. Tasterom **REP (REPEAT)** na uređaju ili daljinskom upravljaču moguće je odabrati režim reprodukcije, **FOLD**: ponavljanje foldera, **ONE**: ponavljanje aktuelne pesme, **RAND**: nasumična reprodukcija, **ALL**: ponavljanje svih pesama

- Nakon ponovnog uključenja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.
- Format memorije treba da bude **FAT32**. Ne koristite **NTFS** format!
- Ukoliko se nakon postavljanja **USB/SD** memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **IN/MODE** ponovo odaberite funkciju i pokrenite reprodukciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vidite iz uređaja samo da ste **INMODE** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uredaj isključili. U suprotnom se mogu ostići podaci na memoriju. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!
- **USB/SD** memorija se može postaviti samo na jedan način, nemotje je siliti ako zapre, okretni je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija kada vidi iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukciju memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne punite mobilne uređaje ovom desnom USB utičnicom, ona služi samo za muziku.

## MP3 SNIMANJE NA USB/SD MEMORIJU

Podrijetli izvori za snimanje su: FM radio, LINE IN ulaz, MIC IN ulaz, GUITAR IN ulaz, bežični mikrofon. Možete arhivirati svoje stare audio snimke u MP3 formatu, ako na ulaz LINE IN 2xRCA povežete stari analogni uređaj, kasetofon, video rekorder, gramafon, CDDVD... Postavite jednu USB memoriju u uređaj. Odaberite radio emisiju i držite dve sekunde pritisnuti taster **REC**- sve dok se na kratko ne pojavi ispis **REC** umesto ispisu radio frekvencije. Nakon toga će se u donjem rednu displeju pojaviti ispis **REC** a treptanje i **USB** ispis. Posle će se pojaviti pojedinačne radio frekvencije. Snimanje će se da pokrene. Kratkim pritiskom tastera **REC** može se pauzirati snimanje. Prestaje ispis **USB** ali će i dalje da bude vidljiv ispis **REC**. Za nastavak snimanja ponovo pritisnite dve sekunde taster **REC**. Za potpuni prekid snimanja držite pritisnuto dve sekunde taster **REC**, ne da se očvati ispis **END**.

- Na memoriji će se automatski kreirati folder „...REC...“ u koji će se smestati MP3 fajlovi sa snimcima.
- Ukoliko se snimanje prekida i pokreće sa dve sekundama pritiskom tastera **REC**. Svaki snimljeni materijal će biti snimari u poseban fajl.
- Kvalitet snimka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja prikupljenog uređaja.
- Na memoriji ne držite fajlove koji uređaj ne može da reprodukuje (filmove, tabele, fotografije...!).

## UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite FM radio režim tasterom **IN**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje pritisnite taster **><**. Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **><**.

• Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju **P01...P50**.

- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj prime razliku u jačini signala ali to ne znači i pronađenje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslušiva upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veću metalnu predmete ili druge električne uređaje!
- FM antena je smještena unutar uređaja, stoga prijem signala zavisi i od samog položaja zvučne kutije. Stanje antene sa zadnje strane uređaja služi samo za bežične mikrofone. U slučaju slabijeg prijema pomerite i prenestite zvučnik.
- Držanjem pritisku tastera **><** pojačavaće se zvuk multimedija plejera.
- U slučaju da se uređaj koristi i u toku punjenja akumulatora moguće je da će se čuti i mrežna smetnja u zvučniku. Uredaj je predviđen prvenstveno da radi preko akumulatora, preporučuje se da ga koristite samo preko akumulatora.

## BEŽIĆNI MIKROFON / KARAOKE

Isporučena dva bežična mikrofona se napajaju baterijama 2xAA (1,5V) (baterije nisu u sklopu isporuke). Koristite trajne alkalne baterije. Odmjrite donji dio trske i palež na polaritet postavite baterije. Mikrofon uključite prekidačem na dršci, položaj **ON** (daka). Jačina zvuka bežičnih i žičnih mikrofona se posebno podešava (**WIRELESS MIC VOL**, **WIRED MIC VOL**). Poseduju i posebna podešavanja boje tona: **TREBLE**, **MID**, **BASS**. Mikrofoni su opremljeni i eho efektom koji se podešavaju sa **ECHO DELAY**: jačina i veličina odlike. **MIC PRIORI**: prioritet mikrofona u kombinaciji sa multimedija plejerom (primer MP3/WMA plejer).

- Ukoliko je prekidač u srednjem položaju mikrofon će i dalje biti uključen ali će zvuk biti skijučen.
- Domet bežičnih mikrofona na otvorenom je oko 40 metara.
- Aktuelna frekvencija je smještena na zadnjoj strani zvučne kutije, pažljivo je izvučite i podešite je da prijem bude najbolji. Uglavnom je to u obliku slova „V“. Podešavanje antene utiče na kvalitet i domet mikrofona. Na aktuelni domet utiču i spoljni uticaji: (primer zidovi, stolje, drugi električni uređaji, pokreti...). Ne pomerajte mikrofon u ruci, to može da utiče na kvalitet zvuka!
- Mikrofon ne držite blizu ustava. Svakih mikrofona ima drugačiju osećljivost i kvalitet prenosa zvuka.
- Izvadite bateriju ako duže vreme ne koristite mikrofon!
- Smetnje mogu da prouzrokuju i drugi radiofrekvenčni uređaji ali to ne ukazuje na grešku samog uređaja!

## ZVIČNI AUDIO ULAZ (MIC IN, GUITAR IN, LINE IN)

Sledeće mogućnosti su na raspolaženju da bi se povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**MIC IN**: Ø2,5mm utičnica za povezivanje žičnog mikrofona (mikrofon se posebno kupuje)



## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se trtrati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se možeštiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

CZ

## přenosný pódiový reprobox

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušenosnosti či znalostí, dle aktuálního věku 8 let, používat pouze v lakovém provedení, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojené s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čistění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět vyloučně pod dohledem.

- Bezdrátový BT připojení • Přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • Přehrávání souboru ve formátu MP3/WMA z externích zdrojů USB/SD • Záznam zvuku ve formátu MP3 na exteriér zdroje USB/SD (LINE, MIC, W-MIC, GUITAR, FM) • Archivování, digitalizace starých zvukových záznamů (magnetofonové kazety, gramofonové desky, VHS) • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání a ukládání rozhláškových stanic • 2x 3 pásmá nastavení zabarvení zvuku a FM zvukových efektů současně
- Regulace ozvěny mikrofonu a prodloužení • Kabelové audio vstupy: 2xMIC, 2xGUITAR, LINE IN • Zubzdování akumulátoru s funkcí automatického rychlého nabíjení • Mimořádně dlouhá provozní doba; až 16 hodin na jedno nabíjení • Možnost zapojení dalšího externího akumulátoru s kapacitou 12 V (opce) • Konstruováno k provozování prostřednictvím akumulátoru, nezávislé na elektrické sítě • Snadná manipulace, opatřeno držákem a kolečky • Možnost umístění na stojan ➤ 35 mm (opce: HT 900) • Určeno k používání v pozici na stojato nebo položeném na bok • 2-pásmovek bass-reflexové provedení, basový reproduktor 300 mm • 200W • Napájení dálkového ovladače: CR2025 (3V) knoflíková baterie, v příslušenství • Napájení mikrofonu: 2x2 AA (1,5V) baterie, nejsou součástí balení • Napájení 3v1: ze síťky, prostřednictvím zubzdovovaného a externího akumulátoru • Příslušenství: 2x bezdrátový mikrofon, dálkový ovladač, siťová nabíječka

## POUŽÍVÁNÍ

Aktivní dvoupásmový reprobox v bass-reflexovém provedení je určen především pro účely ozvučování produkce hudebních těles a pro zábavu. Reprobox je možné umístit i na stojan, díky vytáčecímu držáku a kolečkům je snadno přemístitelné podle potřeby. Zubzdovovaný akumulátor umožňuje používání i bez zapojení do sítového napětí. Systém je možné bezprostředně propojit s exteriérmi zařízeními, například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební rádio, mikrofon... Součástí systému je vele reproduktor zubzdovovaný koncový zesilovač a multimediální přehrávač BT/MP3/FM. V příslušenství jsou dodávány dva bezdrátové ruční mikrofony, dálkový ovladač a sítová nabíječka.

## MOŽNOSTI NAPÁJENÍ

Reprobox je možné napájet ze tří různých zdrojů. Vedle standardního sítového zapojení (adaptér [DC IN]) je reprobox vybaven zubzdovovaným akumulátem a je možné k němu zapojit i exteriér akumulátor (opce) s kapacitou 12 voltů (EXTERNAL BATTERY). V takovém případě všechny když zapojení pozměníte predepsané polaritě, červený/černý kabel se svorkami (+/- 12 Volt). K zapojení použijte kabely s průměrem alespoň 0,75 mm<sup>2</sup>. Externí akumulátor umístěte v blízkosti reproboxu, použijte co možná nejkratší plovnoucí kabel. Při použití dalšího exteriérho akumulátoru docílete mimořádně dlouhou provozní dobu.

• Po skončení používání a nabíjení odstraňte všechny napájecí kably!

• Zapojovat je dovoleno výhradně k nabíječce a adaptérovi dodávaným v příslušenství!

## NABIJENÍ ZUBZDOVOVANÉHO AKUMULÁTORU

Před prvním použitím musíte akumulátor nabít. Nabíječka dodávanou v příslušenství – vyloučně tuto nabíječku – zapojte nejprve do reproboxu ([DC IN]), potom do elektrické sítě a reprobox nechte vypnout. Během procesu nabíjení bude svítit červená LED dioda umístěná vedle zásuvky. Po dokončení automatického rychlého nabíjení bude LED dioda svítit zeleně. Nyní odstraňte nabíječku a přístroj můžete začít používat. V případě zcela využitého akumulátoru trva proces nabíjení přibližně 3 hodiny a 10 minut. To zajišťuje provozní dobu v trvání přibližně 16 hodin ze zubzdovovaného akumulátoru, při používání na středním stupni hlasitosti. To záleží na nastaveném stupni hlasitosti, zvoleném provozním režimu a také na teplotě okolního prostředí. Test byl proveden při poslechu rádia, při pokojové teplotě. Přístroj je možné nabíjet i během používání, to však prodlužuje dobu nabíjení a může to způsobovat vedlejší šum. Zapojení exteriéru akumulátoru té provozní dobu významně prodlouží.

- Po dokončení nabíjení a používání přístroj vypnete (spínací POWER OFF umístěný na zadní straně) a odpojte z elektrické sítě! Jestliže byl zapojen i exteriér akumulátor, pak odpojte i tento akumulátor!
- Prostřednictvím nabíjení jen v případě, že je přístroj plně používaný. Proces nabíjení může proběhnout v reproduktoru způsobem, že si může snížovat kvalitu přijímaného rozhláškového signálu. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor znovu nabít.
- Je-li přístroj výplňou, je funkci automatického nabíjení akumulátoru. Proto po dokončení procesu nabíjení nabíječku odpojte!
- Abyste zajistili délku životnosti, nechávejte akumulátor nabity i mimo provoz!
- Používat akumulátor je typu lithium-ion. Nevyžaduje žádnou údržbu. Po skončení životnosti můžete akumulátor nechat vyměnit odborníkem, po odstranění krytu v zadní části přístroje. Víko je připevněno šrouby.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Všechny zapojení provádějte výhradně ve stavu, když je systém odpojen od napájení z elektrické sítě! Vypnutý musí být nejen reprobox, ale i všechny zapojované přístroje! Při zapojování venujte pozornost tomu, aby zapojení a poláritu byly provedeny podle předpisů. Kabel od mikrofónu a přívodní audiokabely pokládejte v dostatečné vzdálenosti od jiných sítových kabelů!

Hlasitofon ([MUSIC VOL]) nastavte na nízký stupeň, potom přístroj zapněte spínačem POWER. Po zaznění uvítacího signálu HI bude přístroj zapnut v provozním režimu AUX (LINE IN). Jestliže přístroj nebyl vypnut spínačem POWER ON/OFF, ale pomocí dálkového ovladače, pak bude po zapnutí aktivní naposledy používaná funkce a stupeň hlasitosti. Přístroj zcela vypnete spínačem POWER, nikoli dálkovým ovladačem.

- Po zapnutí bude krone digitálního displeje provozní režim signalizován a zelenou LED diodou umístěnou v dolní části.
- V případě vypnutí dálkovým ovladačem bude zelená LED dioda svítit i nadále.

## REGULACE HLASITOSTI A STŘÍDÁNÍ FUNKCÍ

Hlasitost nastavíte otvorem spínačem MUSIC VOL nebo přidřízeným tlačítkem vyhledávání (►►◄◄) umístěných na ovládacím panelu, nebo tlačítka dálkového ovladače VOL+/VOL-.

Jestliže jsou zapojena externí zařízení, pak hlasitost těchto zařízení nastavíte vzláště: ►►◄◄, VOL+/-, hlasitost multimediální jednotky

WIRELESS MIC VOL: VOL bezdrátový(e) mikrofon(y), v příslušenství

WIRED MIC VOL: kabelový(e) mikrofon(y), opce

GUITAR VOL: kytarový, opce

Jestliž se s přístrojem již dříve spárováno externí zařízení s funkcí BT – a nachází se v blízkosti – pak po aktivaci BT režimu propojení proběhne automaticky. Požadovanou funkcí zvolíte opakováním stisknutím tlačítka IN (INPUT) nebo tlačítka MODE (na dálkovém ovladači):

LINE-BLUE-USB-SD-FM-LINE...

Dostupné multimediální funkce: zapojení externích zařízení (LINE IN), bezdrátové BT připojení (BLUE), přehrávání USB/SD MP3/WMA, FM rádio. V případě používání různých zdrojů signálu se možnou dostupné služby odlišovat.

• Jelikož nastavená hlasitost MUSIC VOL na ovládacím panelu nastavena na minimální hodnotu, pak hlasitost nelze zvyšovat ani dálkovým ovladačem, ani tlačítky vyhledávání. Mějte na paměti, že různé možnosti nastavení se v zájmem upříslňují.

• Přidřízeným stisknutím tlačítka vyhledávání multimediální jednotky (►►◄◄) nastavíte hlasitost této jednotky. Krátkým stisknutím tlačítka aktivujete jinou funkci v závislosti na tom, jakým provozním režimu je přístroj aktuálně nastaven.

## MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním s hlediskem provozu tzv. zaběhnutí. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení!

Při výšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Dívodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snížte úroveň signálu na příslušném exteriéru zařízení nežloženého bude-li to nutné, snížte hlasitost celého systému (VOLUME). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

• Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nevzývá, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!

• Jestliže budete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdál od reproduktoru, abyste zabránili rušení! Reproduktor nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofónu zvýšte hlasitost opatrně, a jestliže ruší, snížte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud je to nutné, umístěte reproduktoru na jinou pozici!

## REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU

Na ovládacím panelu reproboxu a na dálkovém ovladači máte několik možností k individuálnímu nastavení zabarvení zvuku. Mějte na paměti, že různé zdroje signálu využívají často různé nastavení, jinak by se mohla snížit kvalita zvuku. Nastavení že používáte a současně.

Moznosti zvukových efektů: nastavení basových, středních a vysokých tónů na ovládacím panelu k poslechu hudby, stejně nastavení v případě mikrofonu, nastavení zabarvení zvuku tlačítkem dálkového ovladače EQ: EQ0...1...2...3...4...5

• Tlačítko EQ reguluje jen zvuk ze zdroje USB/SD.

## BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitou hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje.

Krátkým opakováním stisknutím tlačítka IN nebo MODE (na dálkovém ovladači) zvolíte funkci BT, na displeji bude vyobrazen nápis BLUE. Daný přístroj umístěte do blízkosti reproboxu a způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti, mezi nimiž také tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného spárování bude dopodrobnej blížející symbol BT v dolním řádku displeje svítit plynule. Poté uslyšíte z reproduktoru pozařízení program. Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovládatelná krátkým stisknutím tlačítka ►/►/◄/◄.

• Jeden reproduktor ze současně spárovaných použijte s jedním zařízením s funkcí BT.

• Po zapnutí se automaticky propojí s displejem správným zařízením, jestliže se toto zařízení nachází v blízkosti a je zapnuté.

• Jestliže bude přesněji bezdrátového spojení, stiskněte krátké tlačítko zařízení IN/MODE tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkci BT a spárování nebude opětovně aktivováno. Bude-li to nutné, vypněte a znovu zapněte reprobox nebo REZIM na mobilním zařízení.

• Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenána na počítačovém mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání.

• Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osobu, jiné elektronické přístroje, povrch...) .



sachou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

## ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolejte sítový přívodní kabel a povrch přístroje, zda nedošlo k poškození. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodleně odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Pozdejší se poukuse pětstí opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závodů. Tyto pokyny vám mohou pomocí identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

### Běžná závada

Přístroj nefunguje, kontrolka POWER LED nesvítí.

- Není zapnutý zasilovač.

- Zkontrolujte pozici sklopného spínače umístěného na zadní straně.

- Sítový kabel není správně zapojen.

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen do přístroje a do zásuvky elektrické sítě ve zdí.

- Rozvážená pojistka.

- Nechte odborníkem zkontrolovat tavnou pojistku a v případě potřeby ji nechte vyměnit za pojistku se stejnými parametry.

Přístroj zhlášťá, že nefunguje, a nevydává zvuk.

- Nastavení regulace hlasitosti není odpovídající.

- Zkontrolujte, zda hlavní regulátor hlasitosti (MASTER) nebo přímé regulace vstupu (MP3 VOLUME, MIC LEVEL, AUX-LINE VOLUME) nejsou nastaveny na minimální hodnoty.

- Audiokabely nejsou správně zapojeny.

- Zkontrolujte správně zapojení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem MP3 přehravací.

Nejsou poškozovány součástky z daného datového zdroje.

- Při současném používání zdroje USB a SD není správně zvolen daný datový zdroj.

- Sdílejte krátce tláčtko MODE.

Nefunguje MP3 přehravací.

- Chybá při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

- Problém v kontaktu konektoru pro USB/SD jednotku.

- Zkontrolujte, zda se do konektoru nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vycistěte konektor opatrně suchým štetcem.

- Chybý kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení našímkou nebo násilím).

Externí kontakt vložte zpět.

- Externí datový nosič je poškozený nebo nesplňuje dané parametry.

- Z důvodu rozdílu vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky USB/SD/SDHC/MMC stejného typu vykazovat takové ochydky, které pak mají vliv na používání.

Přehravání je doprovázeno hlasitým šumem.

- Chybá při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

- Datový nosič je chybřiv nebo je chybřiv kontakt v rámcích zapojení.

- Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.

- Chybá při kopirování dat.

- Zkontrolujte použití komprimační software a počítače.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!

• Nikdy nezapojujte kabely, když je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapinejte ani nevypinejte při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totíž mohly způsobit okamžitou poškození reproduktoru.

• Za účelem ochrany audiosystému před výnějemi zvuku pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných sítových kabelů!

• Nezamezujte přirozeným chlazení přístroje, jež je v případě provozu řádným zdrojem chlazení.

• Zkontrolujte, zda zástrčka byla správně vložena a zavřete vložku.

• Zkontrolujte, zda je zástrčka v pořádku a ověřte zapojení.

• Chybá při kopirování dat.

- Zkontrolujte použití komprimační software a počítače.

• Do zásuvky USB nikdy nezapojujte mobilní zařízení za účelem nabíjení!

• Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimáčními programy a paměťových zdrojů USB/SD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.

• Přehravání souboru typu DRM chráněných autorským právem není záručeno!

• Ani přehravání podporovaných souborů není záručeno ve všech případech, protože proces přehravání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávislé na výrobci.

• V hlasitosti zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.

• Výrobce nemene odpovědnost za zrazenou nebo poškozenou data apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.

• Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB/SD s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehravání nebo způsobit závadu.

• Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktoru neumisťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)

• Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.

• Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách.

• Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.

• Společnost „Somogyi Electronic Kft“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přistupný na následující webově adresu: somogyi@somogyi.hu.

• Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání je přistupný na následující webově adresu: www.somogyi.hu. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se predelem omlouváme.

• Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

• Rozbezejte a přestavte přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odjpteze se zítře a vyhledejte odborníka!

• Abyste předešly připadnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti!

Nepoužívejte při řízení vozidla nebo při jízdě na kole, nebo v situaci, kdy je důležité slyšet jiné zvuky. Nastavte hlasitost tak, aby jste slyšeli svůj milovník hlas při poslechu se sluchátky.

Přístroje, které již nebudeš používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazuj do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v každých takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejný parametry a funkci. Odevzdat můžete i na střešných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontakujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahující se na výrobu vykonávají alespoň s tímto spojené připadné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonem povinen využívat je odevzdaní upořebeň baterii / akumulátorů na určeném střešném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajistěno zneškodnění baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

Jestliže dojde k poškození připojeného sítového vodiče, výměnu je oprávněn provádět vyhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborné vyškolená osoba!



## Prijenosna multimedialna zvučna kutija

Osobe sa smanjom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starje od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igратi s uređajem. Djeca mogu cistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire osoba.

• Bežična BT veza • Slušajte glazbu s mobilnog uređaja, računalom • MP3/WMA reprodukcija s USB uređajem/ microSD memorijskih kartica • Snimanje MP3 na USB/SD memorije kartice (LINE, MIC, W-MIC, GUITAR, FM) • Arhiviranje i digitalizacija starog audio materijala (kazeta, disk, VHS) • FM radio, automatska pretraga i pohrana • 2x 3-pojasni tonski i grafički EQ zvучni efekti istovremeno

• Kontrola eho- i odgovore mikrofona • Žični audio ulazi: 2xMIC, 2xGUITAR, LINE IN • Ugradenica baterija sa funkcijom brzog punjenja, automatskog punjenja • Izuzetno dugi vrijeme rada; do 16 sati sa jednim punjenjem • mogućnost spajanja 12 V dodatnog akumulatora (opcionalno) • Dizajniran za rad sa baterijom neovisno o el. mreži • Ručka na izvlačenje i točkići • Može se koristiti sa Ø 35 mm postoljem (npr. HT 900) • Može se koristiti u vodoravnom i okomitom položaju

• 2-sistemski bass-reflex, 300 mm subwoofer, 200 W • Napajanje daljinskog

zvučnika.

**upravljača: CR2025 (3 V) dugmasta baterija, uključena u pakiranje • Napajanje mikrofona: 2x2 AA (1,5 V) baterije, nisu uključene u pakiranje • 3in1 napajanje: el.mreža, interni i vanjski akumulator • Pribor: 2x bežični mikrofon, daljinski upravljač, punjač**

## UPORABA

Korištenje ove dvosistemske, bas-refleksne aktivne zvučne kutije preporučuje se uglavnom u hobi i svrhe zabave. Može se postaviti na postolje, a osim toga, jednostavno ga je prenosiťi zahvaljujući uvlačivo ručki za nošenje i točićima. Ugrađeni akumulator pruža mogućnost rada bez mrežnog napona. Na njega se mogu izravnati povezati vanjski uređaji, na primjer: mobilni telefon, računalno, CD / DVD uređaj, glazbeni instrument, mikrofon ... Uredaj pored zvučnika sadrži i pojčalo i BT / FM / MP3 multimedijski uređaj. Dodatna oprema su dva ručna mikrofona, daljinski upravljač i punjač.

## OPCIJE NAPAJANJA

Zvučnu kutiju možemo napajati iz tri različita izvora. Pored standardnog priključka za napajanje (adapter) (**DC IN**), ima ugrađeni akumulator, a može se spojiti i u vanjski akumulator od 12 V (opcionalno). Odabirom vanjskog akumulatora, obratite pažnju na ispravan polariitet: crveni / crni priključak za spajanje (+/- 12 Volt). Koristite vodič presejka najmanje 2x0,75mm<sup>2</sup>. Postavite vanjski akumulator u blizunu zvučne kutije, s najkraćim mogućim priključnim kabelom. U kombinaciji s vanjskim akumulatom može se postići izuzetno dugo vrijeme rada.

• Nakon rada i punjenja, odspojite sve kabele napajanja.

• Spajajte samo s punjačem koji je isporučen s njim.

## PUNJENJE UGRAĐENOG AKUMULATORA

Akumulator se mora napuniti prije prve upotrebe. Priključite isključivo punjač koji je isporučen s njim u utičnicu na zvučnoj kutiji (**DC IN**), nakon toga u el.mrežu i ostavite zvučnu kutiju isključenom. Tijekom punjenja, crvena LED lampa svijetli pored utičnice. Do trenutka kada se automatsko punjenje završi, LED se pretvara u zelenu boju. Tada izvadite punjač i instalirajte uređaj. U slučaju potpuno ispraznjenog akumulatora, vrijeme punjenja traje otprilike 3 sata i 10 minuta. To osigurava cca. 16 sati rada napajanjem iz unutarnjeg akumulatora, koristi se na srednju glasnoću. To ovisi o postavljenoj glasnoći, odabranom načinu i temperaturi okoline. Test je obavljen vanjskim radnjem, na sobnoj temperaturi. Može se puniti i tijekom upotrebe, no to povećava vrijeme punjenja i može prouzročiti dodatni šum. Spajanjem vanjskog akumulatora, vrijeme rada može se znatno povećati.

• Nakon dovršene punjenja i upotrebe, isključite ga (POWER OFF prekidač na stražnjoj strani) i iskopčajte ga iz mreže. Ako je spojen i vanjski akumulator, isključite i njega.

• Ostavite ga priključenom samo nakon završetka punjenja, ako uredaj radi prekidanje. Punjenje može uzrokovati buku u zvučnicima. Ovdje je uredaj predviđen za uporabu i da se napaja iz ugradenе baterije, pa ga preporučujemo nakon korištenja ponovo napuniti.

• Kad je uredaj isključen, automatski radi punjač baterije. Stoga, nakon punjenja isključite punjač.

• Za duži radni vijek, akumulator držite napunjениm Cak i kad ga ne konzire.

• Ugradena baterija je Li-Ion. Ne zahtijevate održavanje. Njome isteka radnog vijeka baterije, uklanjanje i zamjenu vrši samo ovlaštena osoba. Poklopac je učvršćen vijkom.

## PUŠTANJE U RAD

Sva uvezivanja trebaju se obaviti kada je sistem isključen. Zvučna kutija i uredaj koji se spaјa također trebaju biti u isključenom stanju. Osigurajte da su ozičenje i polaritet priključaka ispravni. Kabel mikrofona i audio kabel držite podalje od kabela za napajanje. Podesite glasnoću (**MUSIC VOL**) na niski položaj, uključite uređaj pritiskom na tipku **POWER**. Nakon glasovnog dobrodošlice HI, aktivira se način rada **AUX (LINE IN)**. Ako ga ne isključite pomoću prekidača **POWER ON / OFF**, nego pomoću daljinskog upravljača, nakon ponovnog uključivanja, vrate se zadnje zadane funkcije i vrijednost glasnoće. Potpuno isključivanje postiže se pritiskom na tipku **POWER** umjesto daljinskog upravljača.

• Nakon uključivanja, pored digitalnog zaslona, zelena LED dioda indikuje rad.

• Ako ga isključite pomoću daljinskog upravljača, zelena LED dioda i dalje svijetli.

## KONTROLA GLASNOĆE I PROMJENA FUNKCIJA

Glasnoću možete prilagoditi tipkom **MUSIC VOL** ili držanjem pritisnute tipki za pomicanje na upravljačkoj ploči (↔ ↔ ↔) ili **VOL+/-VOL-** na daljinskom upravljaču. Ako spojite vanjske uređaje, glasnoća im se može individualno prilagoditi:

↔ ↔ ↔, VOL+/-VOL- : glasnoća bežičnih mikrofona, pribor

**WIRED MIC VOL**: glasnoća bežičnih mikrofona, opcionalno

**GUITAR VOL**: glačnoča instrumenta, opcionalno  
Ako ste prethodno uparili vanjski BT uređaj, koji se nalazi blizini - veza će se uspostaviti automatski kada se aktivira BT način rada. Odabir funkcije tipkom **IN** ili tipkom **MODE** na daljinskom upravljaču:

**LINE-BLUE-USB-SD-MIC-LINE...**

Dostupne multimedijске funkcije su: povezivanje vanjskih uređaja (**LINE IN**), bežična BT veza (BT), **USB / SD MP3 / WMA** uređaj, FM radio. U slučaju različitih izvora signala, dostupne usluge mogu se razlikovati.

• Ako je kontrola **MUSIC VOL** na upravljačkoj ploči postavljena na minimalni položaj, glasnoća se ne može povećati ni daljinskim upravljačem, niti tipkama za pomicanje. Ne zaboravite da ove mogućnosti podešavanja učješu jedna na drugu.

• Možete podesiti glasnoću držeci pritisnute tipke za pomicanje multimedijске funkcije (↔ ↔ ↔).

Kratkim pritiskom na tipku može se aktivirati druga funkcija ovisno o načinu rada uređaja.

## MAKSIMALNA GLASNOĆA

Prije standardne uporabe zvučnici treba da se razrade. U prvih 30-50 radnih sati trebaju raditi samo s 50% kapaciteta!

Pri većoj glasnoći, u nekim slučajevima, može doći do loše kvalitete zvuka. To može biti uzrokovano previškom razinom ulaznog signala. Da biste to izbegli, smanjite razinu signala zvučničke opreme ili ako je potrebno smanjite glavnu jačinu zvuka (**VOLUME**). Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kad se zvuk čuje u dobroj kvaliteti bez izobiljenja.

• Prilikom počinjanja jedine zvuka, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobiljenja rasti! To je vrlo stresivo za zvučnike i može dovesti do kvara.

• Ako spajate mikrofon, postavite ga što dalje od audio uređaja kako biste isključili mikrofoniju i buku. Ne usmjeravajte zvučnu kutiju prema mikrofonu, jer buka i mikrofonija ošteteju zvučnike. Kad koristite mikrofon, lagano pojačajte jačinu zvuka i, ako osjetite mikrofoniju i buku, odmah vrati kontrolu nazad i po potrebi premjestite zvučnu kutiju u drugi položaj.

## KONTROLA TONA

Pостоји више opcija za prilagođavanje tona na upravljačkoj ploči i na daljinskom upravljaču. Imajte na umu da različiti izvori signala često zahtijevaju različite postavke, u protivnom se kvaliteta zvuka može pogoršati. Postavke se mogu primijeniti zajednički. Opcije zvučnih efekata: bas, srednji i visoki kontrole na upravljačkoj ploči za glazbu, za mikrofone, postavke zvuka s tipkom EQ daljinskog upravljača: EQ 0...1...2...3...4...5

• Tipka **EQ** mijenja samo zvuk na USB / SD izvoru signala.

## BEŽIĆNA BT VEZA

Uredaj se može povezati s drugim uređajima s protokolom **BT** unutar 10 metara. Nakon toga, možete slušati glazbu sa mobilnog uređaja, tableta, prijenosnog računala itd... Odaberite **BT** funkciju preko **IN** ili **MODE** tipke na daljinskom upravljaču. U blizini postavite uređaj koji želite upariti i potražite uređaje u blizini koji imaju bežičnu **BT** vezu, uključujući i ovaj zvučnik na način kako je to navedeno u priručniku s uputama uređaja s kojim će se upariti. Uparite ta dva uređaja. **BT simbol** treperi na zaslонu dok se uparivanje ne završi, a zatim je kontinuirano vidljivo u donjem kutu zaslona. Nakon toga završeni program može čuti na zvučniku. Program uređaja za reprodukciju (npr. Mobilni telefon) obično se može daljinskim upravljačem kratkim pritiskom na ►/►/►/► tipke.

• Zvučnik se može upariti samo s jednim uređajem u isto vrijeme.

• Nakon uključivanja automatskom se ponovno poveze s prethodno uparenim i ispravno spojenim uređajem, ako je u blizini.

• U slučaju prekida bežične veze, ako je potrebno, držite pritisnutom tipku **MODE**, sve dok ponovno ne pristupi **BT** funkciji i reaktivira se način uparanja.

• Ako spojeni mobilni telefon primi poziv tijekom reprodukcije glazbe, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon završetka razgovora ponovno pokrenite reprodukciju na telefonu.

• Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (zidovi, ljudsko tijelo, drugi el. uređaji, kretinja...).

• Nepravilan rad može biti uzrokovani specifičnim značajkama vanjskog uređaja, što ne znači da je uređaj u kvaru! Povremeno, funkcija **BT** može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju.

• Slušanje i tijekom punjenja, povremeno se može javiti šum. Ovaj je uređaj predviđen za radi na napajanje iz baterije, preporučuje se da se baterija nakon uporabe ponovo napuni.

## MP3/WMA REPRODUKCIJA sa USB/microSD memorijskih karica

Uredaj je spreman za upotrebu ako je njegov zaslonski osvijetljen. Ako umetnete USB ili SD memoriju, uređaj automatski prelazi u način reprodukcije MP3 / WMA i tada započinje reprodukcija. Na zaslonusu se pojavljuje poruka **LOD** (LOAD), vrijeme broj zapisa. Ko je potreban novi zapis, odaberite **PAUSE** ili ponovno pritisnite **PAUSE** ili **PAUSE** tipku. Pritisakom na ove tipke možete prilagoditi glasnoću multimedijске jedinice. Neke dodatne funkcije mogu se aktivirati samo kad koristite MP3 / WMA reprodukciju. Na daljinskom upravljaču **RPT** tipka, odaberite način reprodukcije. **FOLD**: ponavljanje mape, **ONE**: ponavljanje trenutne pjesme, **RAND**: nasumično reprodukcija, **ALL**: ponavljanje svih pjesama.

• Kad se uključi napajanje, sa reprodukcijom ponovo započinje posljednja reproducirana pjesma.

• Preporučeni format memorije je FAT32. Ne koristite NTFS format memorijске jedinice.

• Ako jedinica ne emitira zvuk ili USB / SD memorija nije prepoznata, ukinite i ponovno spojite memorijsku jedinicu i ponovno je odaberite tipkom **IN / MODE**. Ako je potrebno, isključite ponovo pravougaonik.

• Izvadite vanjsku memoriju samo nakon što ste isključili uređaj ili **IN/MODE** tipkom da odaberete dugi izbor signala. U suprotnom podaci mogu biti oštećeni. Ne uključujte memoriju u tijekom reprodukcije!

• USB / microSD uređaj možete umetnuti samo na jedan način. Ako ne može, preokrenite je i pokusajte ponovo, nemojte na slijep.

• Budite oprezni da ne oštete uređaje koji stže izvan uređaja.

• Nepravilan rad može uzrokovati jedinsverne značajke vanjske memorije što ne ukazuje na kvar uređaja.

• Nemojte koristiti USB utičnicu za punjenje (npr. mobilni telefon).

## SNIMANJE MP3 NA USB/SD MEMORJSKE KARTICE

Dostupni su sljedeći izvori signala: FM radio, LINE IN ulaz, MIC IN ulaz, GUITAR IN ulaz, bežični mikrofon. LINE IN utičnica 2xRCA pruža mogućnost arhiviranja starih zvučnih zapisu u MP3 format (npr. Audio kazeta, vinilni ploče, CD disk, DVD disk). Umetnute USB memoriju jedinicu. Odaberite radio program i pritisnite tipku **REC** na 2 sekunde - dok se na ekranu ne pojavi znak **REC** umjesto radio frekvencije. Nakon toga u donjem retku zaslona vidljiv je **REC** signal, a u međuvremenu se **USB** podnaslov i frekvencija prijema mogu ponovno pročitati. Snimanje započinje. Kratkim pritiskom na tipku **REC** snimanje će se stvariti. Ne uključujte USB znak nestaje, ali znak REC i dalje je vidljiv u donjoj liniji. Za nastavak snimanja držite pritisnutu tipku **REC** na 2 sekunde. Za napuštanje načina snimanja - tijekom snimanja - držite pritisnutu tipku 2 sekunde dok portu **USB** ne буде čitljiva na zaslonsu.

• **... REC** ... automatski se stvara na uređaju za pohranu i sadrži MP3 datoteku. Svaki snimljeni zapis stvara zasebnu MP3 datoteku na mediju.

• **Snimke** između dva pritiska na tipku **REC** uvijek se sprejamaju u različite datotekе.

• **Glasnoća i kvaliteta** zapisa ovise o različitim izvorima signala i audio postavkama. Možda će



- Zaštitiće ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toplinskog zračenja ili sunčevog svjetla.
- Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu.
- Pazite da kroz otvore ne dospiju strani predmeti ili tekućine.
- Ne izlažite uređaj prskanjem vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom ( npr .. čaša ) na njega.
- Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu niti stavljamte izvor plamena na uređaj (svjeća).
- Ne pokusavajte rastavljati ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, negzodu ili strujni udar.
- Odmah isključite uređaj ako uočite nedostatak i obratite se stručnoj osobi.
- Nemojte spajati mobilni telefon na USB priključak radi punjenja.
- Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteke, korištenog programa za kompresiju i kvalitete SD / USB memorije, što nije nedostatak ili kvar uređaja.
- Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima.
- Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem.
- Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom korištenja uređaja. Preporučuje se da prije uporabe uređaja napravite kopiju podataka na osobnom računalu.
- Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima.
- Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem.
- Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom korištenja uređaja. Preporučuje se da prije uporabe uređaja napravite kopiju podataka na osobnom računalu.
- Zvučnici sadrže magnetske, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetsku polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompas ...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
- Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu, nije za industrijsku upotrebu.
- Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj uskladen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletanu dokumentaciju o usaglašenosti možete pronaći na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. Priučnik s uputama može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispravićamo se ako ih ima.

#### Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastavljati, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

 Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odloziti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi stitate Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisana za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

#### NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

 Ako se priključni kabel za struju ošteći, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

Box	2-Way, Bass-reflex
FM range	87,6-108,0MHz / 50pr
USB file system	MP3/WMA - FAT32, max.32GB
BT version	4.2 / 10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
MP3 recorder	USB/SD 128 kbit/s
Inputs	BT/FM/USB/SD/LINE/MIC/GUITAR/W-MIC
Pm / Pn	200 / 150 W
f	35 – 21.000 Hz
THD	≤0,5 %
S/N	≥76 dB
Tone	treble, mid, bass, EQ
Subwoofer	12" Cellulose (300 mm)
Tweeter	1" Titanium (25,4 mm)
LINE IN	2x RCA
MIC IN	2x Ø6,3 mm
GUITAR IN	2x Ø6,3 mm
MIC range	≈40 m / <10mW / VHF
MIC batt.	2+2x AA (1,5 V)
Battery	Li-ion / 11,1 V / 3000 mAh (6x18650)
Charging time	≈3 h 10 m
Operation time	≈16 h
Remote battery	CR 2025 (3V)
SPK stand	Ø35 mm
Ta	0 °C...+35 °C
Dimensions / Weight	370 x 580 x 300 mm / 7,5 kg

[EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [HU] 1. táblázat Kúlső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky externá napájacia jednotka. / [RO] Tabel 1. Date sursă de alimentare externă sursă de alimentare externă / [SRB] 1. tabela Podaci spoljnog strujnog adaptera spoljnji strujni adaptera / [CZ] Tabulka 1. Specifikace externího zdroje napájení Venkovní adapter / [HR] Tablica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégegyzékszáma és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní regisrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovacki registar i adresa proizvođača;	 <b>SOMOGYI ELEKTRONIC®</b> 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824
Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model	<b>QDU37S150200</b> - (●) +
Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Uzalni napon / Vstupní napětí / Uzalni napon /	100-240 V~
Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a. de intrare / Frekvencija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona	50 / 60 Hz
Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon	15,0 V ==
Output current / Kimenő áramerősségg / Výstupný prúd / Current de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje	2,0 A
Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga	30 W
Average active efficiency / Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem	88,4 %
Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)	80,4%
No-load power consumption / Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energie v stave bez záťaže / Puterea absorbită în regim fără sarcină / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotřeba energie ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja	0,09 W

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyea út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitore: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal:  
400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.



**PAB 30BT**



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**